

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 3, No 21

HUNTINGDON, QUE. JEUDI, LE 20 OCT., 1938

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

Le régime corporatiste dans l'état idéal

On ne goûte guère la résolution du Conseil

Le gérant local de la compagnie Bell Telephone regrette que le Conseil de la Cité ait adopté une telle résolution pour un meilleur service téléphonique

RIEN DE NOUVEAU!

Sous la présidence du Pro-Maire, M. l'échevin Arthur Meloche, nos édiles municipaux ont tenu, hier soir, une assemblée assez brève bien qu'ils aient fait attendre les spectateurs pendant une heure pour les délibérations. MM. les échevins Mallette, Brisebois, Léger, Daignault, Desjean, Goyette et Bourdeau assistaient à l'assemblée.

Le gérant local de la Compagnie Bell Telephone a répondu à la résolution passée par le conseil municipal pour assurer à la cité un meilleur service téléphonique et n'a guère semblé goûter le texte de cette résolution. Nous donnons le texte de sa réponse:—

Lachine, 12 octobre, 1938
M. Chas. Codebecq,
Valleyfield.

Cette lettre est en rapport à votre communication du 7 octobre adressée au gérant de district de la Cie Bell Telephone à Valleyfield, à laquelle vous annexiez une copie de résolution adoptée à l'assemblée du Conseil du 5 octobre.

Je regrette que les membres du Conseil aient jugé nécessaire d'adopter une résolution relativement à l'apparente mauvaise qualité de service fourni à Valleyfield. Je désirerais vous faire remarquer à ce sujet que la Cie Bell Telephone a toujours comme devise de fournir le meilleur service possible et le plus efficace en tout temps.

Je m'occupe par conséquent à faire une investigation complète de la situation du service téléphonique à Valleyfield et je communiquerai de nouveau avec vous sous peu.

Votre tout dévoué,

E.-M. ARMOUR, gérant

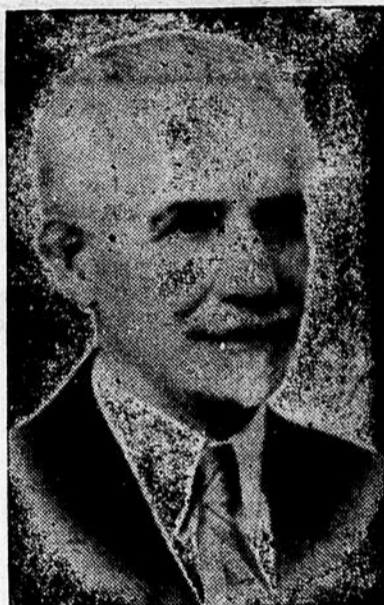
On a accordé à M. Marcel Chasle la permission de solliciter des souscriptions pour un club de hockey junior. La plainte de Mme Vve Charles Paré qui estime l'évaluation de sa maison trop élevée est renvoyée parce que les délais sont expirés. Elle devra attendre à l'an prochain pour déposer sa plainte.

M. l'échevin Léger demande s'il y a encore quelque argent pour la construction d'un trottoir sur la rue Marie-Rose. M. Brisebois lui répond qu'il pourra construire des trottoirs sur la rue Marie-Rose, Montcalm et Salaberry.

Le trésorier est autorisé par une résolution de M. Léger de garder un montant sur la paie des chômeurs qui travaillent pour la cité afin de payer les loyers des chômeurs qui ne s'acquittent pas de leur dette envers les propriétaires.

Un délai est accordé aux propriétaires pour le paiement de leurs taxes. Les proprios auront le bénéfice de la réduction de 5% s'ils paient leurs taxes avant le 30 octobre.

PRESIDENT



M. FREDERIC GIRARD, élu président des Anciens Retraitants de la Maison du Christ-Roi de Château-guay lors de la Recollection générale et annuelle — Conférence du Père A. Dion sur le Portugal et son chef Salazar

M. Frédéric Girard est élu Président des Anciens Retraitants de la Maison du Christ-Roi de Château-guay dimanche dernier lors de la Recollection générale et annuelle — Conférence du Père A. Dion sur le Portugal et son chef Salazar

M. L.-J.-H. LANGEVIN ELU SECRETAIRE

La Recollection générale et annuelle a réuni dimanche dernier à la Maison du Christ-Roi de Château-guay Bassin un grand nombre d'Anciens Retraitants venus du diocèse de Montréal et de Valleyfield pour revivre des heures joyeuses à cette Maison bénie.

Le Révérend Père Gaston, directeur de la Maison, souhaita la bienvenue à tous les retraitants et la messe chantée par le Révérend Père Alcantra Dion rassembla pour l'avant-midi tous les Anciens Retraitants à la Chapelle.

M. l'avocat Cinq-Mars de Montréal présidait la cérémonie sous la haute présidence de Son Excellence Monseigneur Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield.

Au cours des élections, M. Frédéric Girard fut choisi Président général; M. P. E. Coté, avocat de Montréal, 1er vice-président; M. Wilfrid Daignault de Valleyfield, 2ième Vice-Président; M. L. J. H. Langevin, secrétaire et le notaire J. M. Leduc, trésorier.

LE PORTUGAL ET SON CHEF SALAZAR

Au début de sa conférence, le Révérend Père Alcantra Dion fit remarquer qu'à la demande du Père Gaston il avait changé sa conférence pour parler du Portugal et de son chef Salazar.

"Dans notre pays canadien-français, dit-il, nous entendons souvent dans la bouche de nos citoyens, cette phrase qui nous fait réfléchir:—IL FAUT QUE ÇA CHANGE. En écoutant ces réflexions, nous pensons évidemment aux pays qui ont changé de régime depuis quelques années ailleurs, on entend cette autre phrase, La Révolution modifierait l'ordre actuel et répondrait à nos exigences.

"Nous entendons les gens de chez nous qui disent: c'est bien dommage que nous n'ayons pas chez nous un homme comme Hitler ou Mussolini et si vous lisez les journaux, vous y voyez au premier plan Hitler et Mussolini. Si vous travers-

sez leurs pays, vous les voyez aux prises avec un nationalisme exagéré mais si vous continuez votre route, vous arrivez dans un pays de paix où le chef n'a rien fait pour arriver au Pouvoir, où le chef demande de l'héroïsme sans faire appel à son esprit de domination, où une nation est heureuse sans richesse et sans ostentation.

"Je tenais à vous parler de ce pays pour vous démontrer comment Salazar a réussi à l'arracher à tous désordres qui régnaient dans tous les domaines pour y établir une politique des plus humanitaires dans le meilleur système économique.

"Le Portugal fut jadis un pays colonial et ses habitants furent les premiers à traverser les mers pour y découvrir le nouveau monde. Le portugais est un colonisateur et non un dominateur. Il porta la civilisation dans plusieurs colonies sans jamais dominer mais tout en y accomplissant un oeuvre de civilisation humaine. Les Portugais ont laissé les armes, il y a deux cents ans, pour ne jamais les reprendre depuis.

"Depuis la fondation de la république, en 1910 et jusqu'à 1926, on compte 16 révolutions armées et 43 ministères sont renversés.

En 1926, le pays par ses emprunts s'achemine vers la banqueroute. C'est alors qu'apparait le grande figure de Salazar.

"Le gouvernement chancelant, la clairvoyance du président de la république, la voix du peuple, une sorte d'instinct collectif qui se réveille dans la détresse sentirent qu'un seul homme pouvait sauver la patrie en danger. Cet homme providentiel était un jeune et modeste professeur à l'université de Coimbra. On l'appelle, il accourt, portant des deux valises d'étudiant et se rend compte de la situation. Il se trouve devant un trésor non seulement vide depuis des années, mais devant un trésor négatif, un trésor en creux, un de ces trésors où

(Suite à la page 7)

L'Ecole Nationale et les sections juvéniles

M. Victor Barrette, journaliste d'Ottawa, donne une magnifique conférence, jeudi dernier, au sous-sol de l'église Bellerive devant une brillante assistance

UNE SOIREE NATIONALE

M. Victor Barrette, journaliste au Droit d'Ottawa, a donné jeudi dernier une très intéressante conférence sur l'Ecole Nationale et les Sections Juvéniles en présence d'une brillante assistance qui a applaudi le champion de la cause française de la province d'Ontario.

Sous la présidence de Monseigneur J. D. Nepveu, curé de la paroisse de la Cathédrale, la soirée nationale a remporté un fier succès. Son Honneur le Maire J. A. Larin souhaita la bienvenue au distingué conférencier et M. Frédéric Girard présenta à l'auditoire M. Victor Barrette. La Chorale Ste-Cécile et l'Harmonie de Valleyfield donnèrent le programme musical des plus choisis.

Dans l'assistance, on remarquait Monseigneur J. D. Nepveu, M. le Chanoine Herménégilde Julien, Son Honneur le Maire J. A. Larin, M. le curé St-Aubin de Notre-Dame de Bellerive, MM. les abbés Lucien

Bélanger, Paul Leboeuf, A. Jeannotte et Paul Grondin, MM. Antonin Caillier, Philippe H. Boyer, le docteur Aimé Leduc, Me Albert Leblanc et autres.

M. Victor Barrette

En écoutant la Chorale Ste-Cécile dit-il chanter nos belles chansons canadiennes, j'évoque un souvenir d'enfance qui m'est particulièrement cher. Je me rappelle cette chanson, étant jeune, "Dans les prisons de Nantes, il y a un prisonnier que personne ne va voir." Cette chanson me frappait singulièrement et je me demandais pourquoi, malgré moi, je prenais en pitié ce pauvre malheureux que personne ne va voir. Plus tard dans la vie, je réalisai que ce prisonnier que personne n'allait voir avait une soeur chez nous que personne n'allait voir aussi. Cette prisonnière était bien malheureuse j'entendais sou-

(Suite à la page 7)

Belle fête des C. de C.

Lors de l'installation de nouveaux officiers du 4ième degré dimanche dernier

Une belle cérémonie a présidé dimanche dernier l'installation des nouveaux officiers du quatrième degré des Chevaliers de Colomb sous la direction du Vice-Maitre Suprême, M. L.-O. Grothé et du Maitre Albert Chevalier.

Plus de trente Chevaliers du quatrième degré de Montréal ont tenu à rendre visite à leurs frères de Valleyfield pour payer à leur arrivée une visite à Monseigneur J.-D. Nepveu, à Son Honneur le Maire J.-A. Larin et au Grand Chevalier du Conseil 1180, le docteur O.-E. Caza.

Les Chevaliers du quatrième degré de Salaberry-de-Valleyfield ont choisi leur exécutif: le docteur H.-S. McCabe, navigateur; Capitaine, M.

(Suite à la page 7)

Election à la Chambre de Commerce des Jeunes

Lundi soir

Les élections de la Chambre de Commerce des Jeunes auront lieu lundi soir, le 24 octobre courant, dans la grande salle du Château Salaberry. Les membres ne devront pas oublier de se rendre en grand nombre pour déposer leurs bulletins de votes pour tel ou tel candidat aux différentes charges de la jeune Chambre.

Les candidats à la présidence sont MM. Joseph Primeau et Roger Billette, M. Lionel Perron ayant retiré sa candidature la semaine dernière. L'assemblée devra également choisir un nouveau secrétaire par suite du départ de M. Théodore Lespérance qui ne pourra plus remplir ses fonctions.

La Chambre de Commerce des Jeunes anticipe une assistance nombreuse pour continuer ses activités qui lui ont mérité une mention de la jeune Chambre la plus active au cours du dernier congrès de la Fédération.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

83, rue St-Jean Baptiste

Tél. 60

Jeudi, le 20 octobre, 1938

Toujours l'équivoque britannique

Lord Tweedsmuir parle souvent du Canada, pays souverain et associé de l'Empire britannique. Si la première partie de cette proposition nous plaît, l'autre comporte trop de risques pour que nous l'acceptions sans discussion. Mais si le Canada est un pays souverain, il n'en tient qu'à lui de déclarer nettement sa complète indépendance, comme l'Irlande l'a fait et comme le fera l'ancien dominion sud-africain. En attendant que cet acte légitime s'accomplisse, tout continue de se passer comme si Londres avait le droit de disposer du peuple et du pays canadiens.

Il n'y a pas à se faire d'illusion sur la trame savamment ourdie pour engourdir la volonté nationale chez les hommes publics, les classes dirigeantes, les industriels. Le mot d'ordre semble être: "Marchez et faites marcher, sans souffler mot." Moyennant leur silence, les uns auront des honneurs et des positions, les autres des privilèges de plus en plus abusifs, les habiles auront des contrats. A la faveur d'une élection bien organisée, on s'arrangera pour mettre au pouvoir des hommes sûrs. Et, en cas d'urgence, les Canadiens, marcheront comme en 1914.

Nous ne sommes pas de ceux qui prétendent que le Canada ne doit rien à l'Angleterre, mais nous sommes de ceux qui refusent de lui payer le tribut du sang. Quant à l'Empire, le Canada ne lui doit rien et il n'a rien à risquer pour lui. Et si ce n'est pas là le sentiment de l'immense majorité des Canadiens, c'est du moins celui de la province de Québec. Elle saura l'exprimer hautement, en temps opportun.

Comment défendre le Canada

Avec l'influence que la politique anglaise exerce sur la bureaucratie canadienne, on peut s'attendre à ce que le problème de la défense nationale nous apporte, en plus des conseils techniques, une foule d'avis et de fonctionnaires étrangers, qu'il faudra payer convenablement, c'est-à-dire beaucoup plus qu'on ne donnerait à des employés canadiens. Car nous ne sommes pas sans savoir que la milice canadienne, avec son petit effectif de moins de 4,000 hommes, réclame un budget annuel de plusieurs millions de dollars. On simplifierait le problème de la défense et de sa dépense, en réglant avec le gouvernement de Washington les dispositions à prendre pour parer aux éventualités encore lointaines d'une agression contre cette partie du continent nord-américain.

D'ailleurs comment défendre cet immense pays canadien et son double littoral, sans le concours des Etats-Unis? Si une attaque devait venir de l'est, ce serait que les démocraties européennes auraient été vaincues par les pays totalitaires. De l'ouest, il n'y aurait à redouter que le Japon. En mettant les choses au pire, il s'écoulerait bien quelques années avant que ces ennemis possibles puissent se dégager suffisamment pour songer à venir imposer leur domination au nouveau monde. La République américaine n'en est pas moins saisie de cette question, et elle entend lui donner une solution pratique, à la réunion panaméricaine de Lima, en décembre prochain. Le Canada sera-t-il représenté à cette importante conférence? Le tempérament particulier de nos gouvernants nous justifie d'en douter.

Eh bien, n'en déplaise aux militaristes canadiens, sans la coopération américaine, tout ce que le Canada dépensera pour sa défense nationale ne saurait être qu'une aubaine pour les profiteurs et les bureaucrates, sans avantages pratiques pour le pays. Le peuple canadien n'a pas les ressources en argent et en hommes pour préparer un système de défense ni pour lever une armée capable de parer à un péril japonais ou allemand. Nous sommes heureux de constater que plusieurs journaux anglo-canadiens admettent ce point de vue.—(L'Evenement).

La Chorale des Zouaves

A l'occasion du Bingo annuel des Zouaves de Valleyfield, il convient de noter un fait tout à fait particulier concernant les activités nouvelles de la Compagnie.

Depuis deux semaines environ, l'on a fondé une chorale au sein de la Cie 27 de Valleyfield; un cours de solfège est aussi donné depuis cette date pour le bénéfice des membres; ce cours est absolument gratuit; il fut rendu possible grâce à l'initiative de Monsieur Oscar Loisel qui s'offrit gratuitement.

Il ne faut pas passer sous silence ce beau geste de la part de Monsieur Loisel; le public de cette ville et surtout le public musical connaît bien le talent de ce musicien infatigable qui s'est dévoué sans compter, pour le plus grand bien de la musique vocale et instrumentale dans notre ville et district; nous le trouvons à l'Har-

monie de Bellefleur où il se dévoua durant quelques années aux côtés du Jules Marsot; nous le revoilà plus tard avec le Fanfare de Valleyfield comme directeur musical; c'est là qu'il a fait preuve de courage, de dévouement sans bornes, le tout dans le but de former un noyau solide de jeunes musiciens; depuis il s'occupe surtout de musique vocale; il est membre de la chorale Ste-Cécile depuis 1927, du Quatuor Cécilien, des Zouaves Pontificaux, (Instructeur du Corps de Clairons) et il vient de fonder une chorale parmi les Zouaves.

Nous souhaitons à Monsieur Loisel tout le succès possible dans toutes ses activités musicales; puisse-t-il vivre encore longtemps au milieu de nous pour le plus grand bien de notre jeunesse catholique et la gloire de la race canadienne-française de Valleyfield.

52ième anniversaire

Samedi soir dernier, un groupe d'amis se réunissaient à la demeure de M. Oscar Mc-Sween pour le fêter à l'occasion de son 52ième anniversaire de naissance.

Son petit-fils Gaétan lui offrit les félicitations de tous puis il y eut lecture d'une adresse par M. Paul-Osé Leduc suivi de la présentation d'un magnifique cadeau, don de ses amis. Le héros très surpris de cette fête en son honneur remercia chaleureusement ses amis.

Par cette fête ses amis ont voulu lui prouver une fois de plus leur estime et leur reconnaissance pour tout ce qu'il a fait pour les jeunes, surtout dans le domaine du sport.

Hemmingford

M. et Mme Léopold Fortin et leurs enfants de Napierville chez Hermas Fortin dimanche dernier.

Maurice Patenaude et Jean-Paul Dauphinais du Collège Notre-Dame de Montréal et fin de semaine chez leurs parents.

Mesdames Léo Fortin, Hermas Fortin, Stella Brogan de passage à Napierville lundi dernier pour assister aux funérailles Tremblay et Trudeau.

Mlle Diana Stringer de Hinchinbrooke de passage ici mardi soir.

De passage à Montréal cette semaine, M. et Mme O. Lacasse et Isabelle Lacasse; M. et Mme A.-J. Abran; M. et Mme J.-B. Maltais, Mme Hermas Fortin; M. et Mme F. Stringer, Mme Narcisse Stringer, Maria Stringer, Stella Brogan, M. et Mme J. Fournier.

M. et Mme B.-W. Murray de Plattsburg, N.Y., M. Thos. P. Murray et Jean Marc de Sherrington chez J.-P. Brogan cette semaine.

M. Georges Benoit de Richelieu passe quelques temps chez son frère M. D.-T. Benoit.

M. Adrien Secours en fin de semaine à Montréal.

Mme A. Bourdon en vacances chez sa fille Mme P. Duprey à Ausable Forks, N.Y.

M. John Brennan de Seattle, Washington, passe quelques temps ici.

M. et Mme D. Brogan, Mildred Brogan de Notre-Dame de Grâce et M. T. Brogan de Plattsburg, N.Y., Mme W. Lavallée de Winooski, Vt., Mlle Lilly O'Meara de Cowansville, chez H. Oulmet dernièrement.

M. et Mme Hector Murray de Long Lake, N.Y., de passage ici en fin de semaine.

Mlle J. Martel, M. R. Boyer de St-Chrysostôme chez A. Germain dimanche.

St-Agnès-de-Dundee

Dimanche dernier, les paroissiens de Dundee ont fait leur pèlerinage annuel au cimetière ou on a fait des prières pour les défunts. Le sermon de circonstance fut prononcé en français par M. le curé J.-U. Boissonnault, et en anglais par M. le curé J.-L. Berthiaume de Hinchinbrooke. Le Révérend Père J.-H. Murphy, C.S.C. de Montréal, enfant de toutes nos institutrices se sont rendues à Valleyfield samedi dernier pour assister à l'assemblée de l'A.C.I.R. du district No 12.

C'est avec regret que nous apprenons le départ de Mme Alpha Leblanc pour l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

M. et Mme J.-H.-A. Quenneville étaient de passage à Valleyfield ces jours derniers.

M. et Mme Richard Martin de Fort Covington, et M. et Mme J.-B. Quenneville et famille étaient de passage à Beauharnois où ils ont visité leur fils, Léo Quenneville, au collège et ont continué leur voyage à Montréal où ils ont visité d'autres amis.

Vendeur demandé

Vendeur demandé pour Valleyfield seulement. Belle position pour homme sérieux désireux de créer un bel avenir.

Conditions: salaire et commission avec augmentation de salaire si preuves données.

S'adresser à 42, rue St-Laurent.

M. et Mme H. Hartley et famille de St-Lambert, chez M. et Mme J.-B. Oulmet.

M. A. Normandeau de Ste-Philomène, en visite cette semaine chez son fils, M. Albert Normandeau.

Mlle Valma Quenneville a passé quelques jours la semaine dernière chez sa soeur, Mme Georges Lefevre, à Huntingdon.

Nous avons le regret d'apprendre

que Mme Lucien Huot est partie pour l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

C'est moins agréable c'est vrai, mais il est tout de même mieux de mériter le succès et ne pas réussir, que de réussir sans mériter le succès.

PETITES ANNONCES

pour vous TOUS!

Tél: 60

Vente, perte, échange, anniversaire, décès, sympathie, demande, information, etc., etc. A votre service!



Pour des travaux

broderie et d'étampage s'adresser à

Mlle Hélène Bergevin, 116, Jacques Cartier, Valleyfield

Tél. 404,

Valleyfield

Vente de Shérif

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionné plus bas.

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

Cour Supérieure

Province de Québec,

District de Beauharnois,

No 1773993

STRATHMAR CORPORATION LIMITED vs. WILLIAM FRANCIS MARTIN.

Saisi comme appartenant au défendeur William Francis Martin:

"Une terre sise et située dans la paroisse de Très Saint Sacrement d'Howick, comté de Châteauguay, connue et désignée sous le numéro quatre cent trente-huit (438) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Malachie d'Orms-town d'une superficie de cents arpents (100) plus ou moins avec les bâtisses dessus construites.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale du village de Howick, comté de Châteauguay, district de Beauharnois, LUNDI le VINGT-QUATRIEME jour d'OCTOBRE 1938, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif,

J.-BTE DEREPENTIGNY,

Bureau du shérif.

Salaberry de Valleyfield, ce vingt et unième jour de septembre 1938.

4681-36-2-0

Première publication, 24 octobre, 1938

A VENDRE

Une Table de Pool, en très bonne condition. S'adresser à

85, Ave Grand'île, Bellerive, Tél. 453

Terre à vendre ou à louer, située à Huntingdon, près de Ligne Télégraphique. 100 arpents de bonne terre; une partie en bois et pâturages. Bonnes bâtisses, le tout en bonne condition.

S'adresser à M. ADRIEN LEBOEUF, Huntingdon-Ville

ou par lettre,

M. J. W. DESORMEAU

191, Galt, Verdun - Tél. York 3716

SEIGNEURIE DE BEAUHARNOIS A V I S

Toute rente seigneuriale doit être payée au bureau de Roger McGowan, Notaire, à Beauharnois, avant le 30 octobre prochain 1938.—

On devra apporter son dernier reçu ou l'envoyer par la maille, avec le montant dû et de plus trois centins en timbres pour retourner le reçu.

Les rentes ne pourront être rachetées que le 29 septembre et les sept jours suivants (au bureau de Roger McGowan seulement).—

Les chèques devront être acceptés, payables au pair à Beauharnois.—

ROGER MCGOWAN, Agent. Beauharnois, le 21 septembre 1938.

AVIS SUCCESSION M. LANGEVIN

Avis est donné par les présentes à toute personne qui aurait des comptes à payer ou des redevances à réclamer à la succession Magloire Langevin de s'adresser à M. l'abbé Georges Simon, Evêché de Valleyfield, à compter de cette date jusqu'au 20 octobre.

Objet perdu—Une montre-bracelet a été perdue dans la cathédrale dimanche dernier. S'adresser à Mlle Cécile Lalonde, 81, rue du Marché.

A VENDRE

1 scie à ruban, semoir, 1 strap de moteur et poule complète. Baillargeon Express, 4544 St James, Montréal.

A VENDRE

A vendre—Un grand poulailler qui peut être divisé en deux pièces. S'adresser au numéro 11, rue Parc Gault, Valleyfield Nord.

REDACTION
ADMINISTRATION
83, St-Jean-Baptiste
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 3, No 21

Jeudi, le 20 octobre, 1938

Soir d'Automne

Cet âcre et violent parfum de feuilles mortes
Qui s'infiltré en mon être, et me fait frissonner
D'un émoi si profond, et semble façonner
D'une virile main les rêves que je porte.

Ce vent lent et plaintif qui s'attarde et m'apporte
En tournolements légers un pétal fané;
Ce vent qui fait surgir en mon coeur étonné
Des espoirs, des tourments d'une nouvelle sorte.

Cette langueur dans l'air, en moi, ce chant qui meurt,
Cette étoile, fuyant sans secousse et sans heurt,
Qui sombre à l'horizon, évanescence flamme.

Ce n'est pas seulement du bel été qui part
Le long et passionné baiser qu'il donne à l'âme:
C'est dans le ciel d'automne, un peu d'amour épars.

Raphaëlle-Berthe GUERTIN

La délicieuse pomme du Québec

L'hon. M. Dussault accorde un subside de \$1,000 à la Société de Pomologie pour en faire connaître les qualités exclusives

"LA SEMAINE DES PRODUITS DU QUEBEC"

Le programme d'action agricole de l'honorable M. Bona Dussault a conçu et entend réaliser intégralement a pour objet principal l'organisation rationnelle de la vente des produits agricoles. Ce programme constructif ne peut toutefois se réaliser que par étapes et dans la mesure où les cultivateurs du Québec seront eux-mêmes organisés et en état de recourir aux moyens que les méthodes commerciales modernes suggèrent aux producteurs de denrées agricoles d'en faire valoir, auprès du public consommateur, les qualités particulières, et exclusives dans le cas de certaines productions comme le miel, nos fruits et légumes frais ou congelés, nos conserves, nos produits avicoles, nos pommes de terre, le délicieux agneau du Québec et particulièrement les délicieuses pommes récoltées dans les vergers ensoleillés de nos montagnes québécoises.

Faisant suite à ce vaste programme d'assistance aux producteurs groupés et bien organisé, l'honorable M. Dussault vient d'accorder un subside de \$1,000 à la Société de Pomologie et de culture fruitière de la province de Québec qui, de son côté, a prélevé chez ses membres des souscriptions pour une valeur de \$1,000 dans le but d'annoncer nos pommes du Québec dans les quotidiens de la province.

On sait qu'en raison de conditions climatiques spéciales, notre saison de végétation raccourcie procure aux fruits de nos vergers une saveur particulièrement exquise et en quelque sorte exclusive. D'autre part les nuits fraîches de fin d'août et de septembre suivies de journées très ensoleillées et chaudes favorisent une coloration parfaite des fruits et procurent à la pomme du Québec, spécialement chez les variétés Fameuses et McIntosh, une attrayante et uniforme teinte rouge-carmin hautement appréciée des consommateurs.

Les quelques chiffres suivants donnent une idée de l'importance de cette production: Des 650,000 pom-

miers plantés dans les vergers québécois, 400,000 portent cet automne une récolte de haute qualité dont les quatre-cinquièmes sont des variétés d'hiver. Bien que par suite des vents impétueux que nous avons eus en septembre, la récolte, soit réduite d'environ 25%, plus à certains endroits moins protégés, rarement a-t-elle été d'aussi belle qualité car le pourcentage de fruits parvenus à parfaite maturité et bien colorés atteint 90% de la récolte globale. Évaluée en numéraire, cette production représentait l'an dernier une valeur approximative de \$664,000. Ce n'est pas l'une de nos plus volumineuses productions actuellement, cependant plusieurs vergers plantés au cours des dernières années seront bientôt en rapport et le jour n'est pas éloigné où la province de Québec disposera annuellement d'une très abondante récolte.

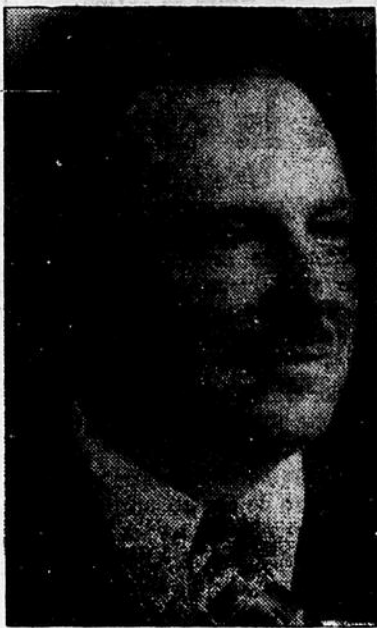
En prévision de cette situation prochaine et imbu de ce principe d'affaire que nos marchés les plus profitables sont ceux qui sont situés à nos portes, la Société de Pomologie a été bien inspirée d'entreprendre cette campagne de publicité afin de bien faire connaître aux populations citadines, au grand public consommateur de la haute qualité et d'excellence de notre production pomicole.

Le public aura prochainement l'avantage d'apprécier la beauté incomparable des fruits de nos pomerales, car parmi la longue liste des produits comestibles du Québec que les détaillants mettront en étalage durant la grande semaine des "Produits du Québec" la pomme de chez nous occupera certainement une place d'honneur et ce sera le temps d'en faire une abondante provision.

REMERCIEMENTS

M. Alzir Haineault et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de sympathie visites ou assistance aux funérailles.

REELU PRESIDENT



M. PHILIPPE H. BOYER, réélu président de la section de la Société St-Jean-Baptiste de St-Louis de Gonzague.

UN NOYE RETROUVE

On a retrouvé, la semaine dernière, à l'embouchure de la rivière Châteauguay, près du lac St-Louis, le corps d'un noyé que l'on n'a pu identifier et dont la mort remontait à trois semaines.

Le corps flottait à la dérive près du rivage quand M. Joseph Chatelais de Lachine l'aperçut pour notifier alors le coroner de l'endroit qui le fit transporter à la morgue de Montréal.

Le noyé pouvait être un homme de 175 livres, mesurant 5 pieds et 8 pouces et âgé environ de 50 ans. Seuls des rapports de course peuvent donner l'identification de cette personne disparue plutôt mystérieusement.

Elections au S.N.C.T.V.

M. Raoul Théorêt est réélu président

Le Syndicat National Catholique du Textile de Valleyfield tenait dimanche dernier ses élections annuelles sous la présidence de M. Octave Bernier, agent d'affaires des Syndicats de Montréal.

Le bureau de direction du syndicat local se compose comme suit: M. Raoul Théorêt, président pour un troisième terme; M. Ernest Joannette, vice-président pour un deuxième terme; M. Adélar Hogue, secrétaire-archiviste pour un troisième terme; M. Henri Robineault, secrétaire financier pour un deuxième terme; M. Louis-G. Leduc, secrétaire-trésorier pour un deuxième terme; M. Rolland Monpetit, 1er directeur pour un deuxième terme; M. Georges-E. Ferland, 2eme directeur; M. Wilfrid Depont, 3eme directeur.

N.B. Tous les officiers ont été élus par acclamation.

NAISSANCE

Héroux—A. M. et Mme Joseph E. Héroux, née Florence Perrault, un fils, baptisé Joseph Antoine André. Parrain et marraine, M. Lucien et Mlle Jeanne d'Arc Héroux, teuse, Mlle C. Bannon.

Travail efficace des unités sanitaires

Au cours de l'année dernière, 151,116 familles ont été visitées par les inspecteurs des 37 unités sanitaires de la province — Des statistiques intéressantes

LA PREVENTION

Les statistiques publiées hier par le ministère de la Santé illustre le travail accompli dans la province par les 37 unités sanitaires de la province pour la prévention des maladies contagieuses, aussi bien que pour l'hygiène générale. Au cours de l'année, 151,116 familles ont été visitées, 349 conférences d'hygiène ont été entendues par 55,803 personnes; 102 cours de secours d'urgence ont été suivis par 5,353 personnes et 310 représentations cinématographiques ont été données.

On sait que les conseils de comtés paient 1.5 pour cent de leur évaluation pour défrayer le coût d'administration des unités sanitaires.

Au chapitre des maladies contagieuses on lit: 4,429 cas déclarés; 8,553 cas non déclarés mais dépistés; 10,527 maisons visitées; 1,075 maisons affichées; 37,940 contacts et cas suspects examinés; 6,212 exclusions des écoles; 3,678 enquêtes épidémiologiques.

On a fait 1,016 cliniques contre la tuberculose; 23,712 personnes ont été examinées. On a vu en plus 10,932 cas à domicile.

On a vacciné 23,942 enfants contre la variole. On a donné 20,009 injections contre la typhoïde tandis qu'on en a complété 6,203. Les immunisations contre la diphtérie ont été réparties comme suit: 95,063 injections données et 29,413 complé-

tées. On a fait 430 injections contre la scarlatine.

Au chapitre de l'hygiène maternelle on a donné 152 conférences, 4,226 démonstrations privées et 134 démonstrations publiques. Les cas pré-natals visités ont été au nombre de 18,019 tandis que l'on a fait 19,068 visites post-natales.

Au chapitre de l'hygiène de la première enfance on note que les cliniques ont été au nombre de 4,888 avec 73,198 bébés (au-dessous de 2 ans) examinés; on a examiné 37,388 enfants préscolaires; 115,539 bébés et 117,481 enfants préscolaires ont été vus à domicile.

Le personnel des Unités a donné 6,113 conférences d'hygiène scolaire. On a examiné 143,614 enfants. La santé de 18,005 a été améliorée.

On a donné 406 leçons de nutrition avec une assistance de 12,045.

Le personnel a visité 1,700 logements, 2,169 établissements de coiffure, 2,871 écoles, 5,576 laleries, 4,219 vacheries, 2,780 abattoirs, 4,193 marchés publics 19,040 autres établissements de victuailles, 932 aqueducs, 2,046 puits; il a fait 16,129 autres inspections, soit un total de 61,565. 40,313 livres d'aliment ont été confisquées.

Quand on a le coeur pur, on a l'oeil lumineux et l'intention droite. —BOSSUET.

SIGNALEZ 60

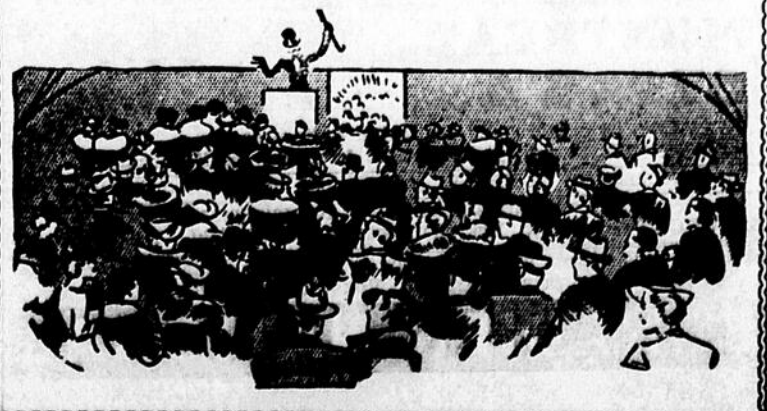
pour une petite annonce dans votre hebdomadaire

La Gazette de Valleyfield

RAPPELEZ-VOUS
4 insertions pour \$1.00

Emboîtez le pas à la suite de centaines de gens qui font usage avec satisfaction des petites annonces de

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



ST-URBAIN

Carnet social

Mlle Marguerite Poupard de Montréal, en fin de semaine chez Mme Sabourin.

La famille Henry Moran à Montréal, en fin de semaine.

M. et Mme Roger Barrette et leur fils Raymond de St-Paul d'Abbotsford, chez M. René Barrette.

M. et Mme Deschamps de Montréal, chez M. Raoul Doré, dimanche.

Mme Trépanier voyageait du côté de St-Jean, dimanche dernier.

M. Louis Rhéaume, Mlles Lucienne et Simone Rhéaume, M. Georges Dufresne, M. Thomas Oulmet visitaient M. Rhéaume de Potsdam, N.-Y., dimanche dernier.

Ces jours derniers, St-Urbain était honoré de la visite de Son Exc. Mgr Langlois, à l'occasion de l'inauguration d'un nouveau chemin de croix. Après la bénédiction du chemin de croix, Mgr adressa la parole à tous les paroissiens. Le sermon fut suivi de l'exercice spirituelle du chemin de la croix, dirigé par notre

curé, M. Omer Séguin, et de la bénédiction du St-Sacrement.

Naissance

A M. et Mme Patrick Ricard, un fils baptisé Joseph, Jacques, Gilles. Parrain et marraine, M. Victor Ricard et Mlle Fleurette Monnière. Porteuse, Mme Johnny Ricard, grand-mère de l'enfant.

Correction

Contrairement à la nouvelle parue la semaine dernière, M. Gilbert Monnière est encore propriétaire de sa ferme et toute personne qui désire avoir des informations devra s'adresser à M. Monnière lui-même, vu qu'il est le seul intéressé à la location ou à la vente de sa ferme.

M. Alphonse Dubuc hospitalisé à Notre-Dame est maintenant de retour chez lieu en bonne vie de guérison.

Mlles Simonne Lefebvre, Frenonde Monnette, Françoise Bellevu de passage chez Mlle Marietté Trépanier des jours derniers.

Ormstown

Va et vient.

Dimanche dernier M. et Mme Horace St-Denis et leurs enfants ont passé la journée à Montréal visitant des parents.

Lundi dernier M. Médard Billette de Valleyfield était de passage ici.

Mlle Stella Malinos de Montréal passe quelques jours chez M. et Mme S. Grispi.

M. et Mme Moïse St-Onge, M. Laurier Forget et Mlle Bernadette Francoeur, de Valleyfield étaient en visite chez des parents, la semaine dernière.

Mme David est de retour d'un séjour chez sa sœur, Mme Joseph Boivin à Montréal.

Mlle Rita Smith était de passage à Montréal la semaine dernière.

M.M. Albert, Aloysius et Roméo Forget ont passé quelques jours à Hawkesbury, Ont.

Mme Charles Lachapelle de St-David d'Yamaska ainsi que M. et Mme Joseph Langlais et leur fils Oswald, de Montréal sont venus visiter la famille Anatole Cartier, la semaine dernière.

M. et Mme Herménégilde Bruneau et leurs enfants de Ville-St-

Pierre, ainsi que M. Alfred Lambert et Mlle Germaine Houle de Montréal étaient de passage à Ormstown, dimanche dernier.

Lundi dernier Mlle Anita Kennedy, de St-Antoine Abbé était de passage dans notre paroisse.

Mercredi dernier Mme Albert Lande était de passage à Montréal.

Ces jours derniers M. et Mme A. Lapalme et leurs fillés Laurette et Jeanne sont allés visiter leurs parents, M. et Mme O. Lapalme à Côteau Station.

Mlle Madeleine Cartier a passé la fin de semaine à St-Louis de Gonzague chez M. et Mme Emile Laberge visitant en même temps Mlles Cécile Maheu et Simonne Legault.

Mme Sylvio Beaudin de Montréal a passé la fin de semaine chez sa mère, Mme Evode Guérin.

M. Harry Bradley mort subitement la semaine dernière a été remplacé par son beau-frère, M. Ross Bryson (tailleur) comme percepteur des billets au pont Mercier. Les affaires au magasin continueront quand même sous l'habile direction de M. David Lasalle.

Ste-Barbe

Mariage.

Goyer-Deschamps

Le 8 octobre 1938 a été béni par M. le curé Marand le mariage de Mlle Laurette Deschamps, fille de M. et Mme Oliva Deschamps à M. Léo Goyer, fils de M. et Mme Elie Goyer de Huntingdon.

La mariée accompagnée de son père portait une robe de velour bleu p. le, chapeau et soulier de même teinte. Son bouquet était un livre d'heures. M. Goyer accompagnait son fils. Après la cérémonie la réception eut lieu chez les parents de la mariée. Dans l'après-midi l'heureux couple partit pour voyage à l'Ontario.

Le 12 octobre 1938, a été béni par

M. le curé Marand le mariage de Mlle Agathe Poirier, fille de M. et Mme Josaphat Poirier de Ste-Barbe à M. Ernest Trudel, également de Ste-Barbe. Après la cérémonie la réception eut lieu chez les parents du marié.

Le 15 octobre 1938 a été béni par M. le curé Marand le mariage de Mlle Juliette Leduc, fille de M. et Mme Pierre Leduc de Sainte-Barbe à M. Guillaume Dumouchel de Valleyfield, fils de M. et Mme Ovilla Dumouchel. Après la cérémonie la réception eut lieu au club Touriste de Valleyfield.

M. et Mme Honoré Lalonde de Valleyfield chez M. et Mme Louis Mainville dimanche dernier.

TUE ACCIDENTELLEMENT

Le jeune Gérard Laberge, un bambin âgé de vingt mois, a été tué accidentellement jeudi dernier en face de la résidence de ses parents au Village De Léry sur la route de Châteauguay.

Le bambin se déroba de la surveillance de ses parents et s'engagea précipitamment sur la route pour se jeter devant l'automobile de M. Eugène Lacasse de Montréal qui n'eut guère le temps de l'éviter.

Le jeune Laberge fut tué presque instantanément.

A la chasse

Une battue

Grand chasseur, le général Brannon, de la maison militaire du président de la République française aime conter des histoires de chasse. En voici une:

C'était avant la guerre. Un prince asiatique, possédant le droit de vie et de mort sur ses sujets, avait été invité à une battue à Rambouillet.

Après la battue, il aperçut, auprès du tableau de chasse, un pauvre rabatteur étendu, que venait de blesser un tireur maladroit.

Le prince s'arrêta, contempla d'un air navré le malheureux, puis se retournant vers le président du conseil:

C'est que je ne savais pas qu'on pouvait aussi les tirer! Il m'en est passé plusieurs à portée de fusil.

Jamais plus on ne réinvita le prince à une battue.

Un tireur adroit

C'était au combat de Bagneux, en 1870. Le brave commandant, à la tête du bataillon de l'Aube, attaquait près de l'église la dernière barricade, qu'il devait enlever, mais où il devait trouver une mort héroïque.

Un mobile de ce bataillon, dont les hommes firent tous magnifiquement leur devoir en cette journée, se faisait particulièrement remarquer par la justesse redoutable de son tir. A tout coup il abattait son Bavarois.

Le chef de sa compagnie, le capitaine P11, émerveillé du sang-froid non moins que de l'adresse de cet homme, veut le féliciter, s'approche de lui et reconnaît un jeune paysan natif d'un village voisin de son domaine.

— Tiens, c'est toi! . . . Bien, mon garçon, très bien! . . . Tu auras la médaille . . . Tu l'as bien gagnée . . . Mais dis-moi, où donc as-tu appris à tirer si bien? . . .

— Dame! mon capitaine, répond le jeune moblot . . . sur vos lèvres.

Bonne chasse

Donald Meyer, de Herscher, un forgeron, vient de remporter le titre de "champion des menteurs" en racontant la suivante: "Etant à la chasse, il vit sept dindons sauvages sur une branche. N'ayant qu'une seule cartouche, il tira dans la branche qui s'ouvrit en deux et les pattes des dindons se prirent dans l'ouverture. Il resserra alors la branche, emprisonnant les dindons et emporta sa prise chez lui."

HOMMES AU TRAVAIL

L'écriveau le plus réconfortant



HOMMES AU TRAVAIL: n'est-ce pas là l'écriveau le plus encourageant, le plus réconfortant qu'on puisse voir sur la grande route?

C'est aussi le plus heureux indice dans le domaine des affaires.

L'esprit d'entreprise, qui utilise judicieusement les services des banques, est le facteur principal de l'embauchage.

L'entrepreneur qui a fait poser l'écriveau: *Hommes au travail* a obtenu le contrat de construction d'un tronçon de route, parce qu'il était le plus bas soumissionnaire solvable.

Il ne dispose pas toujours de l'argent liquide nécessaire à l'achat des matériaux et au paiement des salaires. Il se présente alors à la banque et, comme il a un actif et une bonne réputation, il négocie les emprunts dont il a besoin.

Un industriel reçoit une commande importante et urgente. Il ne peut, avec cent ouvriers seulement, l'exécuter dans les délais fixés. S'il avait plus d'ouvriers, il le pourrait, mais il ne possède pas assez de capital.

La banque lui consent une avance. Il embauche plus d'hommes, qui touchent des salaires. Il fabrique et livre les marchandises, et en encaisse le prix. Il rembourse la banque et paie les intérêts convenus.

Il réalise un bénéfice, qui lui permet d'exécuter de nouvelles commandes et de conserver leur emploi à ses ouvriers.

Comment une banque fait-elle ces avances? D'où vient l'argent?

Les banques, qui ont des succursales dans tout le Canada, mobilisent les excédents disponibles de millions de déposants, petits et gros, et, s'appuyant sur cette base, mettent du crédit à la disposition de ceux qui en ont besoin, dans toutes les régions du pays.

Ces millions de petites sommes sont le fruit du labeur, de la production et de l'économie de vos compatriotes.

Le premier souci des banques est de sauvegarder ces dépôts.

Des 4,084,000 titulaires de comptes d'épargne au Canada, 3,770,000 ont des dépôts inférieurs et, dans la plupart des cas, très inférieurs à \$1,000. Les dépôts d'épargne dans les banques canadiennes forment un total de près de \$1,584,000,000, et le montant moyen de ces dépôts n'est que de \$387.

Ces dépôts, sagement protégés par les banques à charte, sont la source du crédit qui maintient les *hommes au travail*, lorsqu'il est utilisé par l'industrie et le commerce et qu'il sert à tirer de la richesse nouvelle des grandes ressources du Canada. Le pays et toute la population en profitent.

Quant aux dépôts de la clientèle commerçante, sur une moyenne de 660,000 comptes courants, 596,000 présentent un solde créditeur de \$1,000 ou moins.

LES BANQUES À CHARTE DU CANADA

Le gérant de la succursale de votre localité sera heureux de causer de la banque avec vous. Il répondra avec plaisir à vos questions, en s'inspirant de sa propre expérience. Le prochain article de cette série paraîtra dans ce journal. Attendez-le.

10P

de passage ici dimanche dernier.

M. et Mme Oscar Bourgon, Mlles Lucette, Lilliane, Isabelle Bourgon et M. Gaston Bourgon de St-Télesphore, M. et Mme Adrien Bourgon et leur fils Roger, et Mlle Cécile Bourgon de Montréal, au presbytère dimanche dernier, les invités de M. le curé Aumais et de Mlle Simonne Bourgon.

Mme W. Lamarche, M. et Mme E. Courtemanche, et Mlle Noëlla Lamarche de Montréal, M. et Mme A. Daoust et M. Alban Daoust de Valleyfield, chez M. et Mme Ernest Perron, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Wilfrid Lacasse et M. Maurice Lacasse, à Sherrington, dimanche dernier.

CANADIEN NATIONAL
Excursions
 ALLER ET RETOUR DE VALLEYFIELD
MONTREAL \$1.00
OTTAWA 2.25
 SAMEDI, 29 octobre par les trains ordinaires.
 DIMANCHE, 30 oct., par les trains du matin (où ils circulent)
 Retour: jusqu'au LUNDI, 31 octobre, par les trains ordinaires.
 Voitures ordinaires seulement. Renseignements de
J.-L. TURCOTTE, agent, 199, rue Victoria, Valleyfield, Téléphone 488
 Renseignez-vous auprès des agents sur le Concours de la feuille d'érable canadienne. Sept prix en argent. Vous pouvez gagner 100 dollars.
CANADIEN NATIONAL

Hemmingford
 M. et Mme Ovilla Aumais et MM. Napoléon et René Aumais de Valleyfield et M. Mongeon de Montréal, chez M. le curé Aumais, mercredi dernier.
 M. et Mme J.-P. Brogan, Stella Brogan, Georgette Perron, de passage à St-Rémi, dimanche.
 Mlle M.-A. Thibault de Dorion passe quelques jours chez A. Lavallée.
 M. et Mme J.-H. Picard, Mlle Agnès et M. Alban Picard de St-Stanislas-de-Kostka, chez M. et Mme Ernest Perron, dimanche dernier.
 M. Alban Mainville de Ste-Barbe,

M. Philippe Boyer, réélu président de la St-Jean-B.

A St-Louis de Gonzague

La section de la Société St-Jean-Baptiste de St-Louis-de-Gonzague, tenait une assemblée générale le 10 octobre dernier, à la salle paroissiale afin de choisir ses officiers pour le prochain terme. M. Philippe Boyer a été réélu président, 1er vice-président, M. Domina Daoust; 2e vice-président, M. Zénon Brault, trésorier, M. Joseph Payant, secrétaire, M. Alcide Daoust; commissaire ordonnateur, M. Emery Bougie; conseillers, MM. Armand Julien, Wilfrid Allard.

A cette assemblée il fut décidé qu'un vote de sympathies soit adressé à M. Emery Bougie et à la

famille sous forme de résolution suivante: Attendu que M. Emery Bougie est membre actif de la section St-Louis-de-Gonzague. Attendu que ladite section a appris avec une vive émotion la mort de M. Aldio Bougie, fils de M. Emery Bougie. Attendu que cette mort cause une perte inconsolable au sein de la famille en deuil.

Il est proposé par M. Zénon Brault secondé par M. Domina Daoust et résolu à l'unanimité, que la société St-Jean-Baptiste, section St-Louis-de-Gonzague, offre ses plus respectueuses condoléances à la famille éprouvée.

Signé: Le secrétaire.

Une grande foule assiste au bingo des Zouaves

Samedi dernier au sous-sol de la Cathédrale

Samedi dernier, au sous-sol de la Cathédrale, avait lieu le Bingo semi-annuel des Zouaves. Ce fut un franc succès; environ mille personnes y assistaient procurant ainsi l'encouragement nécessaire au succès de ce bingo. Perdants et gagnants, tous paraissaient satisfaits. Les uns quittaient la salle avec quelques prix sous les bras, d'autres n'avaient rien sinon la satisfaction intérieure d'avoir encouragé une bonne oeuvre.

Une vingt-et unième partie fut jouée gratuitement grâce au don de Mme Vve R.-S. Joron; le prix de présence, don de notre député au provincial, fut gagné par M. Giroux, et l'heureux gagnant du "set de cuisine" fut M. Lamothe.

La jeune chorale des zouaves se fit ensuite entendre et fut fort appréciée du public! Vers la fin de la soirée un zouave, M. Irénée Tessier, remercia le public en ces termes:

M. le Maire, MM. les abbés, Mesdames, Messieurs,

Au nom de notre aumônier, au nom du comité civil, au nom des officiers et soldats de la Cie 27 des Zouaves de Valleyfield, je viens vous remercier pour l'encouragement moral et l'appui financier que vous nous avez accordée en venant as-

sister en si grand nombre à notre Bingo de ce soir.

Comme vous le savez tous sans doute, la Cie des Zouaves poursuit ici à Valleyfield, une oeuvre d'action Catholique selon le désir même de Notre Saint Père le Pape et de Monseigneur Notre évêque; ses membres, tous en se récréant chrétiennement, ont la maison et le devoir d'entendre le Royaume du Christ dans leur entourage d'abord et dans toute la ville ensuite.

Pour arriver au but, les Zouaves ont besoin de l'encouragement moral et de l'appui financier de la population catholique de Valleyfield. C'est ce que vous nous avez donné ce soir chers auditeurs, et c'est pourquoi je viens vous en remercier sincèrement. Vous avez été très généreux, aussi nous vous en serons toujours bien reconnaissant. Par vos offrandes vous nous permettez de travailler avec plus d'ardeur à faire de l'apostolat laïque parmi vous et de même vous nous fournissez les moyens d'exercer plus de bien en groupant sous l'étendard des Zouaves l'élite de la jeunesse canadienne française de notre ville.

Encore une fois, merci chers auditeurs et amis.

Par: Irénée Tessier, Zouave, Cie 27.

Carnet Mondain

Mlle Thérèse Marchand est de retour de Sorel où elle était l'invitée de Mlle Louise Vanasse.

Mlle Hélène Bergevin a passé la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Adélar Goyette étaient en visite dans leur famille, en fin de semaine.

Madame Joseph Garand est de retour d'un voyage d'une dizaine de jours à Montréal.

M. Jerry Philbin est rentré à Valleyfield dimanche dernier après avoir séjourné à Bridgeport, N.Y.

Mlle Cécile Charbonneau représentait son Cercle d'Etude à la Société d'Etude et de Conférence de Montréal, lors de la causerie de Mlle Marie Lefranc.

Mlle Berthe Lebeuf est de retour d'un voyage de quelques jours à Montréal.

M. et Mme Paul-Emile Duranleau de Montréal habiteront désormais Valleyfield, rue St-Thomas.

Mlle Olivette Hallé est partie ces jours-ci pour un voyage à Montréal.

Mlle Irène Loiselle recevra lundi soir les membres de son Cercle d'Etude.

M. et Mme Besner d'Ottawa et leur fille Jacqueline sont actuellement les invités du docteur et de Mme Emile Delorme.

Madame J. Larocque, Mlle Dion, Mme Fernand McDuff, Mme Al-

phonse Langevin, son fils Jean étaient les invités de Mme J.-B. Côté, dimanche.

Miles Yolande Brassard, Fabiola Bariteau, Estelle Doucet assistaient au mariage Doyon-Leduc, qui avait lieu tout récemment à la Cathédrale des Trois-Rivières.

Mme Charles Cadieux est de retour d'un séjour d'un mois à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Mlle Françoise Girard était en visite dans sa famille, en fin de semaine.

M. et Mme François Cloutier, M. Sarto Cloutier ont passé quelques jours à Montréal.

Mlle Marcelle Legault est attendue de Sorel où elle est en promenade depuis quelques temps.

Mlle Huguette Poirier du Lac Mégantic est à Valleyfield pour la semaine, l'invitée de Mme J. Laniel.

M. et Mme Edgar Besner de Hull, passent la semaine à Valleyfield chez leurs parents.

Mme D. Lynch, Mme J. Prigent, Mme R. Lapointe, Mme Jos. Prigent, Mme A. Lefebvre, Mlle S. Latour, Mlle M.-L. Laniel, Mlle R. Lalonde étaient à Malone jeudi, les invitées de Mme Bruno qui recevaient à un bridge.

Mlle Cécile Lafleur est actuellement à Montréal pour quelques jours.

Carnet Mondain

A Valleyfield, lundi, le 17 octobre, eut lieu le mariage de Mlle Juliette Daoust avec M. Laurent Poirier. Mlle J. Daoust portait une robe de velours bleu, et était coiffée d'un chapeau de même ton. Après la cérémonie nuptiale il y eut réception chez M. et Mme Daoust.

Mme J. Malouin, Mme G. Amyot et Mme A. Sullivan étaient à Montréal mardi dernier pour assister à l'ouverture de la société d'études et conférences qui avait lieu à l'hôtel Windsor. La conférencière était Mlle Marie Lefranc.

Dr et Mme St-Onge partiront samedi pour New-York et de là prendront le bateau pour se rendre jusqu'aux Antilles. Ils seront partis une quinzaine de jours environ.

Milles Bariteau étaient à Trois-Rivières lundi dernier pour assister au mariage de Mlle C. Doyon.

M. Gilles Payette était à Valleyfield dimanche, l'invité de Mlle Bertrande Marchand.

La famille Joseph Lafleur a passé une couple de jours à Québec la semaine dernière.

Mlle Marie Doucet était à Trois-Rivières en fin de semaine, l'invitée de la famille Doyon.

M. Lauréat Gauthier, sa jeune fille Lina, M. et Mme André Bernard, Mlle Lucia Bernard et Mme Antonin Bernard sont actuellement les invités de M. Arthur Bernard de Valleyfield.

Mlle Laurence Bariteau passe la semaine à Rivière-du-Loup.

Mlle Madeleine Laniel, étudiante garde-malade à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, passera quelques temps chez ses parents à Valleyfield.

L'Ecole d'Agriculture

- DE -

Ste-Martine

ouvrira de nouveau ses portes à la

jeunesse rurale

Le 2 novembre prochain

Messieurs les cultivateurs!

Profitez de l'avantage d'avoir une école d'agriculture près de chez vous en y envoyant vos fils

L'HERITAGE PRECIEUX D'UNE BONNE EDUCATION VAUT BIEN DES SACRIFICES.

NOLASQUE APRIL, directeur

Lorsqu'un neveu presse la main d'un oncle à succession, celui-ci est tenté de se demander s'il ne lui tâte pas le pouls. Il faut collectionner les pierres que l'on vous jette, c'est le commencement d'un piédestal. —Berlioz.

L'ÉTOILE VARIABLE
par REAIRVIN

ÇA RECOMMENCE! ELLE N'EST PAS DISPOSÉE! ET UN FILM D'UN MILLION DE DOLLARS EST EN PANNE!

CHEZ L'ÉTOILE

PAUVRE MADAME! ÇA NE VA PAS! JE SAIS! LA MÊME HISTOIRE—CE QUE VOUS APPELEZ "PARESSE INTESTINALE." MAIS MARIE VA VOUS AIDER. JE VAIS VOUS DONNER CHAQUE MATIN À DÉJEUNER DU ALL-BRAN DE KELLOGG CROUSTILLANT ET DORÉ. UN PEU CHAQUE JOUR AVEC QUELQUES GRANDS VERRES D'EAU, ET MADAME SERA BIENTÔT "RÉGULIÈRE!"

LE MATIN SUIVANT

MAIS MA-RIE! EST-CE QUE QUELQUE CHOSE D'AUSI BON PEUT RÉELLEMENT ME FAIRE DU BIEN?

OUI, OUI, MADAME! ET ATTENDEZ DE GOÛTER LES BONS MUFFINS ALL-BRAN QUE JE VAIS VOUS FAIRE DEMAIN POUR DÉJEUNER

PLUS TARD — PRIX DE L'ACADÉMIE

QUEL CHANGEMENT! ELLE EST RAVISSANTE!

ALL-BRAN DE KELLOGG EN A FAIT UNE ÉTOILE RÉGULIÈRE

Kellogg's ALL-BRAN

Désirez-vous des "Habitudes Régulières"? Oui? Eh bien écoutez ces conseils. La constipation habituelle est due au manque de "volume" dans l'alimentation. Donc, au lieu de chercher un soulagement temporaire, pourquoi ne pas aller tout droit à la cause du mal? Mangez All-Bran de Kellogg pour déjeuner. Cette céréale grillée contient le "volume" nécessaire. Et de tous les aliments ordinaires, All-Bran est un des plus riches en tonique naturel de l'intestin, la vitamine B₁. Mangez du All-Bran chaque jour, buvez beaucoup d'eau et prenez des "habitudes régulières". Fabriqué au Canada par Kellogg. Chez les épiciers. Dans les restaurants.

La Vie Sportive

Le Club Canadien à l'Aréna mardi soir

Une intéressante partie d'exhibition sera donnée mardi soir à l'Aréna de Valleyfield à l'occasion de l'inauguration de la glace artificielle entre les clubs Canadiens de la Ligue Nationale et New-Haven de la Canadienne-Américaine

L'inauguration de la glace artificielle à l'Aréna de Valleyfield aura lieu mardi soir prochain alors que les clubs Canadiens de la Ligue Nationale rencontreront dans une joute d'exhibition les Aigles de New-Haven de la ligue Canadienne-Américaine.

On verra du jeu rapide et de bonnes combinaisons en cette circonstance de la part des meilleurs joueurs des Maroons et des Canadiens qui tentent une réorganisation complète de leur équipe pour décrocher le championnat de la Ligue Nationale.

Le gérant Cecil Hart a ajouté aux organisateurs du hockey local que les amateurs du hockey de Valleyfield verraient une véritable joute de hockey puisqu'il est actuellement à choisir les joueurs qui feront partie des Canadiens pour la prochaine saison. Les joueurs ont intérêt à bien jouer pour se qualifier sur l'alignement régulier.

La joute d'exhibition débutera à 8.15 et tous les partisans devront se hâter pour avoir les meilleurs sièges. Les détenteurs de billets de saison auront cependant la préférence pour le choix des sièges bien que leurs billets de saison ne soient guère valables pour cette joute.

Les sièges réservés se vendent .75c tandis que l'admission générale sera de .50c.

Meeting de la Q.A.H.A.

D'imposantes questions, concernant surtout les joueurs ont été discutées au meeting mardi soir, à Montréal — Albert Leduc, Maurice Croghan et Tony Demers ont demandé leur réinstallation LE TROPHEE BOURQUE

L'application d'Albert "Battle-ship" Leduc, qui s'aligna déjà sur la défense des Canadiens de la N.H.L., pour sa réinstallation comme amateur a été considérée mardi soir par la Québec Amateur Hockey Association.

Avec deux applications similaires, celle de Leduc, qui joua ses dernières parties comme professionnel avec les Reds de Providence, il y a trois ans, a été envoyée à la Canadian Amateur Hockey Association.

Depuis qu'il a laissé le hockey, Leduc a occupé des positions comme coach. L'an dernier, il dirigeait le Verdun dans la ligue Senior de Québec.

(Suite à la page 7)

Cinq clubs formeront la Ligue Intermédiaire

M. Rodrigue Lefebvre est élu président de cette ligue qui comprendra les clubs Huntingdon, Bellerive, Moco, St-Timothée et Silks ou Salaberry Un programme hebdomadaire et affiliation à la Q.A.H.A.

OUVERTURE LE 1er NOVEMBRE

La Ligue Intermédiaire de la Cité et du district comprendra, cette année, cinq clubs qui donneront un programme par semaine à l'Aréna de Valleyfield et deux programmes quand les Braves joueront à l'extérieur de la ville.

Au cours d'une assemblée tenue hier soir au Château Salaberry, on a choisi le président de la ligue, M. Rodrigue Lefebvre et le trésorier, M. Rolland Emond. Quant au secrétaire, il sera élu par la prochaine assemblée.

Les clubs Huntingdon, Bellerive, Moco, St-Timothée et Silks ou Sa-

laberry ont présenté leur application pour faire partie de la Ligue et tout semble que les gérants Faille, Lafontaine, Whitehead, Paiement et Leduc dirigeront des équipes de première force.

Le club St-Timothée jouera toutes ces joutes à l'Aréna de Valleyfield et les clubs de Valleyfield auront le premier droit sur les joueurs locaux. Huntingdon pourra engager deux joueurs d'Ormstown et St-Timothée deux de Beauharnois.

L'ouverture de la saison aura lieu le 1er novembre à l'Aréna de Valleyfield et les clubs de la ligue seront affiliés à la Q.A.H.A.

SECRETARIAT DE LA PROVINCE DE QUEBEC

ECOLE TECHNIQUE

200, rue Sherbrooke ouest, Montréal.

Cours d'Automobile

Un cours pratique de mécanique et d'électricité d'automobile. Moteurs modernes de 4, 6, 8 et 12 cylindres. Venez voir ou écrivez.

Le prochain cours commencera le 7 novembre 1938

HON. ALBINY PAQUETTE, Ministre JEAN BRUCHESI, Sous-Ministre

Les Poisons des Reins

vous forcent à laisser votre ouvrage, à vous lever la nuit.

Etes-vous inquiet et ennuyé parce que vous devez uriner souvent? En ce cas, vous devriez savoir que la véritable cause peut être attribuable à des poisons qui irritent les reins ou la vessie et qui peuvent aussi occasionner d'autres sérieux maux tels que: nervosité, prostate, mal de dos et de jambes, fréquents maux de tête, étourdissements le matin, manque d'appétit et d'énergie qui vous font sentir plus vieux de dix ans. Les TABLETTES KIMO agissent en moins de trois heures, enraient la douleur, stimulent et renforcent les reins et la vessie. Employez KIMO et vous vous sentirez plus jeune, plus fort et beaucoup mieux dès la première journée du traitement.

KIMO donne entière satisfaction après le traitement d'un mois, sinon votre argent vous est remis.

Procurez-vous dès maintenant chez votre pharmacien.

KIMO

Combattez les acides des reins

Des reins obstrués, enflammés empêchent l'élimination normale des déchets toxiques; l'excès d'acide s'accumule conséquemment dans les reins et le sang. Les Gin Pills nettoient les millions de minuscules tubes rénaux, soulageant promptement mal de dos, lumbago, douleurs rhumatismales. Que les Gin Pills vous apportent, comme à tant d'autres, le soulagement.



"Éprouvez leur mérite par l'usage"

Les Quilles "Dion"

Orient gagne 2 parties Ligue Dion Ltée, 17 oct., 1938

TIP-TOP

J.-M. Poirier	70	81	106	257
Dummy	59	65	67	191
P. Page	88	126	98	312
M. Filiatrault	76	70	129	275
Yvon Rho	139	98	132	369

432 440 532 1404

ORIENT

A. Plante	111	78	75	264
B. Debellefeuille	98	65	67	230
R. Beaupré	141	140	118	399
A. Bériault	59	86	84	229
J.-P. Leduc	128	124	110	362

537 493 454 1484

Goodrich gagne 2 parties Ligue Dion Ltée, 17 oct., 1938

C.C.M.

A. Dorais	61	80	100	241
A. Larche	57	76	60	193
L. Gulonnet	132	79	94	305
J. Langevin	77	86	75	238
L. Reynolds	103	92	103	298

430 413 432 1275

GOODRICH

Dummy	61	61
M. Leduc	71	154	119	344
H. Joubarne	56	76	63	195
E. Brossolt	...	108	127	235
E. Dulude	58	71	113	242
L. Leduc	105	123	71	299

351 532 493 1376

Plus haute partie simple:

Femmes, Mile M. Filiatrault	129
Plus haut total M. Filiatrault	275

Hommes:

Simple, M. M. Leduc	154
Total, M. R. Beaupré	399

Les trois meilleurs en moyenne:

Femmes

Mile M. Filiatrault	89½
Mile A. Bériault	86
Mile J. Langevin	82

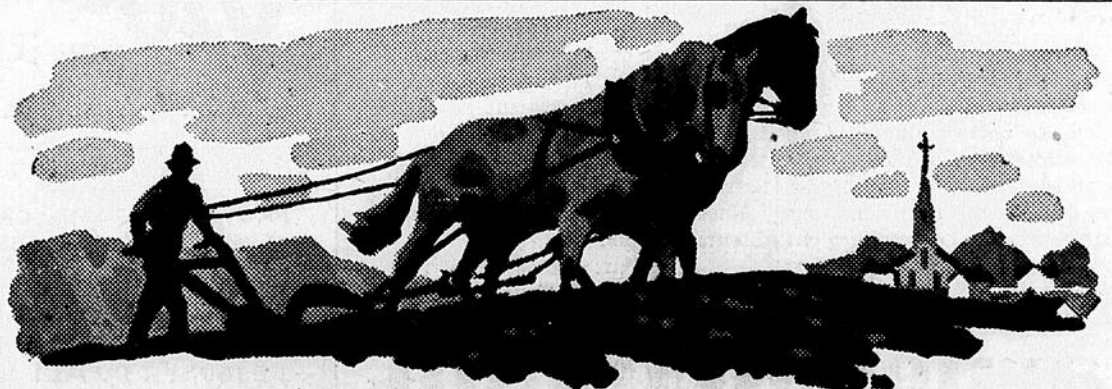
Hommes

M. Yvon Rho	119
M. R. Beaupré	117
M. E. Brossolt	112

Position des équipes

	P.J.	P.G.	Pts.
Orient	18	14	19
Tip-Top	18	12	16
Goodrich	18	6	8
C.C.M.	18	4	5

Donateurs de cadeaux
Mlle Duhaime du Salon Victoria donne un permanent "Acme" et un ami de la ligue une boîte de 25 cigares.



ENTRE VOUS ET LES VENTS DU NORD

Cet Automne, quant les vents froids du Nord souffleront — protégez-vous avec les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans. Ces sous-vêtements assurent, aux hommes qui travaillent dehors, tout ce dont ils ont besoin. Chaleur et protection salutaires. Confort—l'envers molletonné, doux à la peau, empêche le froid de pénétrer. Coupe satisfaisante—permettant tous les mouvements, sans aucune gêne. Tissus de qualité et façon soignée. L'étiquette Penmans vous garantit des sous-vêtements excellents. Dites "Penmans" et vous ne vous tromperez pas.

Faits dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, y compris le modèle populaire NuCut, pour hommes et garçons.



138FE

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

L'école nationale...

(Suite de la 1ère page)
 vent parler d'elle, j'entendais des récits touchant sa misère. Je n'aurais les calomnies que l'on disait contre elle. Cette prisonnière qui faisait tant pitié et que l'on faisait souffrir était l'âme des petits enfants d'Ontario. Oui, l'âme des petits Canadiens Français de L'Ontario. Un bataillon de haineux l'entouraient et lui faisaient subir toutes sortes de persécutions. Les petits Canadiens ne savaient plus pour la plupart parler le Français la langue qu'ils avaient apprise sur les genoux de leur maman, la langue qui avait interprété leurs premières pensées, la langue qui conservait leur foi, et l'on voulait en faire de petits athées.
 Je traversais cette contrée et à côté des Genet, des Belcourt et des Landry, nous nous battimes pendant trente ans pour ne réussir qu'à ne construire que les murs de l'école. Vous raconter toutes les difficultés que nous avons rencontrées serait du temps perdu car dans la Province de Québec vous ne savez pas ce que c'est qu'une école; vous ne connaissez pas les difficultés de garder une institutrice Canadienne Française. Qu'il me suffise de vous dire que des mères de famille restaient jusqu'à des quinze jours devant la porte de L'École pour empêcher les inspecteurs anglais et athées d'entrer dans L'École.
 Je veux en parlant de l'Héroïsme parler d'un fait qui n'est pas très consolant. "Il y a des gens de chez nous qui traversent la frontière pour devenir nos ennemis et des Athées dans leur oeuvre maudite."

Et ce sont des Canadiens Français pour qui je crois que l'esprit Français n'est qu'une pure chimère.
 Après 30 ans de lutte nous avons compris que l'esprit Français doit être à la base de tout enseignement. L'esprit français refait la vie, donne de l'intelligence et conduit plus sûrement sur le chemin de la vérité.
 Il faut vivre d'héroïsme quotidien. Canadiens de Québec, n'oubliez pas que vous êtes des privilégiés et que vous avez à conserver vos droits par une lutte continue car un jour vous vous apercevrez peut-être qu'il faudra lutter comme chez nous, reconquérir vos droits. Je le répète encore, vous dans la Province de Québec, vous ne savez pas ce que c'est qu'une école et le travail ardu qu'il faut déployer pour l'établir sûrement. En terminant cette partie de l'Education Nationale je voudrais que vous compreniez un peu l'amour de son pays de sa langue et de sa foi. Puissez-vous rappeler ces deux maximes: conserver l'esprit français et garder votre foi catholique.
 Après cette première partie de la Conférence, les présidents des sections juvéniles de la St-Jean Baptiste présentèrent des vœux au conférencier. Ecole Garneau, Bellevue, Salaberry et St-Stanislas de Kostka.
 Monseigneur Nepveu remercia le Conférencier et l'invita à revenir en d'autres occasions nous dire nos tristes vérités et nous donner un bon coup de fouet afin de raviver notre patriotisme.

Belle fête de...

(Suite de la 1ère page)
 A.-H. Besner; Admiral, le docteur O.-E. Caza; Pilote, M. Arthur Sullivan; Controleur, Daniel Faubert; Garde intérieur, M. Albert Wallot; Garde extérieur, le docteur E.-S. Patenaude et Chapelain, Monseigneur J.-D. Nepveu.
 Le banquet de la soirée était présidée par le docteur W.-S. McCabe.

IL MEURT SUBITEMENT

M. W. W. Pringle, âgé de 64 ans, de Dewittville a trouvé une mort étrange hier après-midi alors qu'il travaillait bénévolement sur la ferme de M. John E. Smellie. Les deux fermiers étaient occupés à enlever des pierres sur la ferme quand M. Pringle tomba foudroyé par une syncope.
 L'enquête du Coroner tenu ce matin a donné un verdict de mort accidentelle.

Meeting de la...

(suite de la page 6)
 Les deux autres joueurs qui ont fait de semblables applications sont Maurice Croghan et Tony Demers. Tous deux perdirent leur standing amateur en signant et jouant une partie chacun comme professionnels. Croghan, qui s'alignait sur la défense des Quebec Aces il y a deux ans, a été signé par les Maroons de Montréal l'automne dernier. Demers quitta les rangs amateurs pour rejoindre le New Haven, de la ligue Internationale-Américaine.
 Le cas de Tag Miller, rapide centre des Sénateurs d'Ottawa, fut discuté au meeting; Millar avait demandé la permission à son club de jouer pour le Lachine, dans la ligue Provinciale.
 La Q.A.H.A. n'avait pas reçu d'application de Millar pour un transfert et le meeting a décidé qu'une décision à ce sujet serait prise plus tard. En même temps, l'Association étudiera une application de Marcel Larochelle, du Sherbrooke, pour un transfert au Concordia dans la ligue Senior.
 Le meeting décida que la signature de Jimmy McCurry avec le Shawinigan était nulle puisque ce joueur, qui s'alignait avec le Victoria de la ligue Senior, avait signé sans obtenir d'abord un transfert. Mais on approuva le récent signature de McCurry avec les Vics.
 René et Marcel Lecavallier, deux frères qui jouaient pour le Victoria Junior, et qui furent suspendus l'an dernier pour avoir joué une partie à Boston sous des noms d'emprunt, ont été réinstallés.
 Des plans ont été préparés en vue de la compétition pour un trophée offert par l'hon. John Bourque, ministre des Terres et Forêts de la province. Aucune date n'a encore été fixée pour ce détail qui aura lieu toutefois avant l'ouverture de la ligue Senior, le 6 novembre.
 Les Royals, de la ligue Senior, le Valleyfield, le Lachine et le Sherbrooke, de la ligue Provinciale, prendront part à cette compétition. Royals et Valleyfield, ainsi que Lachine et Sherbrooke joueront des parties "sudden-death" et les survivants se rencontreront dans une série "home and home."
 La Q.A.H.A. a décidé de porter de 15 à 18 le nombre des cartes de joueurs alloués aux clubs intermédiaires et seniors et a demandé à la C.A.H.A. de permettre aux juniors du Manitoba de passer aux autres branches sans être soumis au règlement concernant les joueurs importés. Il n'y a pas de hockey senior au Manitoba.

Ne parlez jamais de vous, ni en bien, parce qu'on ne vous croirait pas, ni en mal, parce qu'on en croit plus que vous ne voulez.
 —Confucius.

NOUVEAU GRILL

- à -

L'HOTEL WINDSOR

Danse tous les jeudi, vendredi et samedi soir
 Sous la direction d'un orchestre de musiciens noirs
Chocolate Swinging Kats
 Bienvenue à tous

New Hotel Windsor

L.-P. BOURRET, prop.
 Téléphone 28, Valleyfield, P.Q.

Savez-vous ce que boit cet homme dans ce verre qui vacille en sa main tremblante d'ivresse? Il boit les larmes, le sang, la vie de sa femme et de ses enfants.
 —Lamennais.

Chez nos
PROFESSIONNELS
 et
HOMMES
D'AFFAIRES

Sirop Pulmonaire Perron

Affections des Bronches et des Poumons Soulage et Guérit Rapidement, Toux, Rhumes Grippe, Bronchites.

EN VENTE A LA PHARMACIE

J. L. Perron, B.Ph., L.Ph.
 Pharmacien - Chimiste,
 229, rue Victoria, Tél. 398, VALLEYFIELD, QUE.

Roméo Brunet
 Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.
 Gravier — Pierre Concassée
 Sable de tout premier choix.
 ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance
 AVOCATS
 M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.
 64, Ste-Cécile Valleyfield
 Téléphone 500.

George A. Meloche, B.A., AVOCAT
 111, Champlain, Tél. 691
 VALLEYFIELD

Lionel Cossette, L.L.L. Cossette & Cossette, Jean-Paul Cossette, L.L.L. Avocats VALLEYFIELD
 Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 42.

Docteur AIME LEDUC, VALLEYFIELD

ARTHUR LEGAULT
 Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.
 46-50, rue Bissonnette, VALLEYFIELD

Docteur Yvan Brassard
 médecin-chirurgien
 418, Blvd. du Havre, Tél. 701, VALLEYFIELD

Armand Longtin, AVOCAT,
 rue Dalhousie, HUNTINGDON, QUE.

J. M. LAFLEUR, D.E.B.A. ARCHITECTE
 Tél. Bureau 88, 309, rue Victoria, Rés. 204, VALLEYFIELD

Arthur W. Sullivan
 (Successeur de J.-H. Sullivan)
 ARPENTEUR GEOMETRE
 Valleyfield, P.Q.
 Téléphone 401, Casier 124

Rodolphe Bédard
 Bureau établi en 1908
 EXPERT-COMPTABLE
 licencié et agréé
 (Chartered accountant)
 Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières.
 425, Avenue Viger, MONTREAL

DR. LORENZO DE GRANDPRE
 "Rayons Ultra-Violet"
 Tél. 146, 23, Jacques-Cartier VALLEYFIELD

Robert Besner, NOTAIRE
 Bureau: 64, rue Ste-Cécile, Résidence: 62, rue Ste-Cécile, Téléphone 38, VALLEYFIELD

BONJOUR, MONSIEUR... ÇA M'A L'AIR D'UN BON COIN PAR ICI; AVEZ-VOUS PRIS QUELQUE CHOSE?
 C'EST UN COIN ÉPATANT: J'Y AI PRIS UN BON "COUP DE CŒUR!!!"

GIN De Kuiper

10 onces 85¢
 26 onces \$1.90
 40 onces \$2.65

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.
 MAISON FONDÉE EN 1695

Le vrai goût de Hollande a toujours distingué ce vieux gin bienfaisant et les vrais Canadiens l'ont toujours préféré depuis plus de cent ans!

Le regime corporatiste...

(Suite de la 1ère page)
 les chiffres astronomiques sont précédés du zéro des catastrophes.
 "Tout autre que Salazar se fut affolé et eut renoncé à renflouer un vaisseau que les rats mêmes abandonnaient déjà. Seul en face d'une tâche écrasante, il se met au travail et en deux mois établit le budget de 1928-1929 qui se cloture par un bon de deux cent quatre-vingt-cinq millions d'escudos. Il ramène partout la confiance et le bonheur de vivre et sans augmenter les impôts, boucle des budgets et transforment les déficits en excédents.
 "Le Portugal a donc le chef qu'il attendait comme le chef à le peuple qu'il méritait. Salazar est dictateur pour régler la question de la réorganisation du pays mais non dictateur pour avoir autorité sur ses sujets.
 Le notaire J.-M. Leduc parla ensuite de l'Action Sociale qui doit être pour l'homme une pensée de tous les instants et de tous les lieux.

CIGARETTES
SWEET CAPORAL
 "Le forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

Funérailles de M. Aldéo Bougie à St-Louis-de-Gonz.

Elles ont eu lieu, jeudi dernier, au milieu d'un imposant cortège de parents et amis — Nombreuses offrandes de sympathies

Jeudi, 6 octobre, en l'église paroissiale de St-Louis-de-Gonzague, avaient lieu les funérailles de M. Aldéo Bougie, fils de M. Emery Bougie, décédé accidentellement à l'âge de 36 ans et 6 mois. La levée du corps fut faite par l'abbé Thomas Prévillé qui chanta aussi le service, assisté de M. l'abbé A. Boissoneault, diacre, et du R. P. A. Lecours, sous-diacre.

Le deuil était conduit par son père, M. Emery Bougie, son beau-frère, M. J.-R. Lefebvre, son grand-père, M. J.-B.-O. Bougie; ses oncles, MM. Xavier Montpetit, Hector Laberge, Henri Daigneault. Les porteurs étaient MM. Aristide Tremblay, Ed. Laberge, A. Daoust, Ls. Laberge, Edward Murphy, Léopold Deblois. Le défunt laisse pour déplorer sa perte, son père et sa mère, M. et Mme Emery Bougie, ses six sœurs, Mmes Aristide Tremblay (Germaine), Raoul Lefebvre (Marie-Ange), les RR. SS. Gaston-Marie, Marie-Lise, Louis de l'Immaculée, Miles Berthe, Alice, Estelle, Laurette, Claire et Cécile Bougie; son grand-père, M. J.-B. O. Bougie; ses oncles et tantes, MM. et Mmes Donat Bougie de Vancouver, Jos. Bougie d'Edmonton et Louis Bougie de Légal, Alta, Hector Laberge et Mlle Irène Bougie; ses neveux et nièces, Madeleine, Jacques et Monique Lefebvre, Suzanne, Lise, Gilles et Nicole Tremblay ainsi que plusieurs cousins et cousines. Une garde d'honneur formée de Chevaliers de Colomb accompagnait le corps: MM. Gustave Marchand, 4e degré, Conseil 1180, Domina Daoust, Eudore Prigent, Adrien Normandeau, Alfred Normandeau, Emile Hébert, Dr Rodrigue Laberge, Aldéric Sauvé, Geo. Bertrand, H. Provost, A. Normandeau, Paul-E. Perron, Armand Letourneau, Honoré Montpetit.

Offrandes de messes: Chevaliers de Colomb de St-Louis-de-Gonzague, employés de la Shawinigan, équipe Léopold Deblois, les musiciennes du Pensionnat Mont-Royal. Les élèves de l'école No 3, employés de la Shawinigan, équipe de Philip-

pe Hudon, les institutrices de l'école Jean-d'Arc de Montréal, les élèves de 6e et 7e années de l'école St-Ambroise de Montréal, personnel enseignant de l'école St-Ambroise, les religieuses de l'école St Nom de Marie, les élèves des 2e et 3e cours du Pensionnat Mont-Royal, Mlle Noëlla Laurin, famille Hector Laberge, M. et Mme J.-M. Chevalier de Montréal, Mlle Violette Lalonde, Mlle Berthe Montpetit, Mlle Jeanne Pilon, Mlle Emma Poirier, M. Edward Murphy, Mme Kemp, Malone, N.-Y., M. et Mme Adélarde Couture, M. Rolland Paquette, M. et Mme Adrien Lauzon, M. et Mme Roméo Pilon, famille J.-B.-O. Bougie, Mlle Emilienne Pilon, Donald Kemp, Malone, M. C. H. Duchesne, M. et Mme Georges Bougie, M. Xavier Montpetit, famille Dosithee Leduc, Mlle Irène Bougie, Mme Joseph Pilon, M. J.-Oscar Bourcier, Miles Marie-Alice Pilon, Dolorès Daoust, Françoise Poirier, Adrienne Léger, Thérèse Brunet, Mlle Anna Bourcier, M. et Mme Marc-Henri Doray, M. E. Lavoie, Malone.

Offrande de Messes: MM. les membres du Personnel enseignant de l'école Anthelme Verreault.

Sympathies: Rév. Sr M. Théodore de la Croix, M. et Mme Donat Bougie de Vancouver, M. et Mme Josaphat Bougie, d'Edmonton, Mme V. Beauchemin, de Varennes, M. et Mme A. Jodoin, de Vaennes, Mlle L. Dénéchaud, de Montréal, M. et Mme Pierre Legault, de St-Anicet.

Télégrammes: Me Maxime Raymond, M.P., M. et Mme Maurice Vogin, i.c., Montréal, M. et Mme Adrien Lauzon, Joliette, famille Israël Leduc, Montréal, Mlle Louisette Goulet, Montréal, famille Anthime Gauthier, Valleyfield, Mlle Cécile Haineault, Montréal, M. et Mme Elzéar Lalonde, Huntingdon, Mlle A. ne Dansereau, Montréal, M. Albert Boyer, Richibucto, N.-B.

Tributs floraux: Shawinigan Water and Power, M. et Mme André Laurier, Montréal.

(Suite à la page 11)

St-Agnès-de-Dundee

Dimanche dernier les paroissiens de Ste-Agnès ont fait leur pèlerinage annuel au cimetière où on a fait des prières pour les défunts. Le sermon de circonstance fut prononcé en français par M. le curé J.-U. Bissonnette et en anglais, par M. le curé J.-L. Berthiaume de Hinchinbrooke. Le Révérend Père J. Murphy, C.S.C. de Montréal, enfant de la paroisse, présidait au Libéra.

M. et Mme J.-H.-A. Quenneville étaient de passage à Valleyfield ces jours derniers.

C'est avec regret que nous apprenons le départ de Mme Alpha Leblanc pour l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

Nous apprenons avec regret que Mme Lucien Hart est à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, où elle a subi une opération. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme H.-L. Hartley de St-Lambert étaient en visite chez M. et Mme J.-B. Ouimet, dimanche dernier.

M. A. Normandeau est en visite chez son fils M. J.-A. Normandeau pour quelques jours.

Toutes les institutrices se sont rendues à Valleyfield, samedi, il y a une semaine, pour assister à l'Assemblée de l'A.C.I.R. du district No 12.

M. et Mme I. Quesnel et leur famille de St-Anicet chez M. et Mme François Teste et M. et Mme Albert Normandeau.

M. et Mme Stephen Quenneville et leur famille de Trout-River chez M. et Mme Eli Quenneville.

M. et Mme Omer Déchambault de Dundee Centre chez M. et Mme Joseph Leblanc.

M. et Mme Emery Leblanc de Dundee Centre chez M. et Mme Fred Gardner.

Cazaville

Mlle Bernadette Yelle est revenue de Montréal après y avoir passé une semaine chez des parents.

M. et Mme Louis Bassé de Ste-Martine, M. et Mme Domina Marcell, M. Lionel et Mlle Fernande Marcell de St-Urbain, M. et Mme Emery Leblanc de Dundee, ont visité la famille de M. F. X. Beauchesne.

M. et Mme Ildori Quesnel ont été les invités de M. et Mme Albert Normandeau de Ste-Agnes, dimanche.

M. Oscar Quesnel fait des réparations à sa demeure et M. J. A. C. Quesnel à son magasin.

Accident.— Vendredi dernier, à Cazaville, près de la demeure de M. Oscar Quesnel, une automobile conduite par Mme Charles Pinsonnault, de Malone, traversa le fossé et frappa un arbre, quand le chauffeur perdit le contrôle de la machine. Mme Pinsonnault était accompagnée de sa fillette et de Mlle Arsenault. Heureusement, elles ne furent que légèrement blessées, la machine quelque peu endommagée.

Ste-Martine

Assemblée du Cercle des Fermières.—

Mercredi le 12 octobre eut lieu la dernière assemblée des membres du Cercle des Fermières de Sainte-Martine. Après avoir donné les activités de l'année courante, l'on distribua les prix offerts aux gagnants de la dernière exposition. Les prix d'assiduités furent gagnés par Mme P. Hébert, A. Brais, le prix de présence par Mlle Pauline Pate-naude.

Décès.— Samedi le 14 octobre fut chanté en l'église de Sainte-Martine le libéra de Mme A. Gougeon décédée à Verdun.

Lundi, fut chanté en l'église de

Banquet de championnat Beauharnois

Le banquet de championnat organisé par le club de baseball Beauharnois, détenteur de la coupe Delpha Sauvé, aura lieu samedi le 29 octobre à 10 heures précises dans la salle de l'Hôtel Russell à Beauharnois sous la présidence d'honneur de M. Delpha Sauvé, député provincial.

Tous les amis sont cordialement invités à y assister.

Sainte-Martine le libéra de M. G. Asselin époux de Mlle Bouchard décédé à Montréal.

Nous aurons cette semaine mercredi, jeudi et vendredi l'exercice des Quarante-Heures.

NAISSANCE

A M. et Mme Raoul Duranceau, née Marie-Reine Larrain, une fille, baptisée, Maris, Louise, Huguette, Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Dalvida Duranceau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Iovanna Duranceau, tante de l'enfant.

Il y a des chaînes qui sont d'or quand on les voit de loin, de plomb quand on les porte, de fer quand on veut les rompre.

—Eugène Scribe.

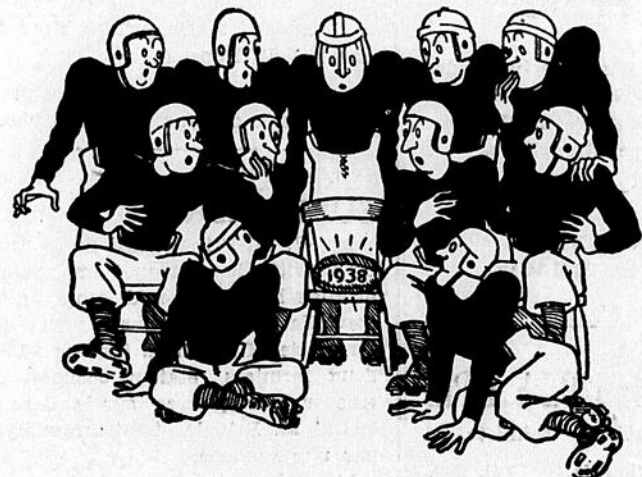
La différence entre les bons citoyens et les mauvais, c'est que les uns veulent le bien, mais le veulent mal, tandis que les autres veulent le mal, mais le veulent bien.

—Mirabeau.

Visitez le nouveau
MAGASIN de COUPONS

chez
Mme Alcide Benoit,
96, rue Ste-Cécile,
Valleyfield

OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

DOW
BIÈRE
Old Stock



C'EST RAFRAÎCHISSANT!

L'humble joueur d'arrière qu'est Jos,
Aime le football, mais préfère
A sa photo dans les journaux
La bonne DOW, qui désaltère.



D289F

THEATRE BELLERIVE

Samedi - Dimanche - Lundi - Mardi
22-23-24-25 Octobre

The Hurricane

Avec—

DOROTHY LAMOUR
JON HALL
MARY ASTOR
G. AUBREY SMITH

THOMAS MITCHELL
RAYMOND MASSEY
JOHN CARRADINE
JEROME GOWAN

Matinée: Samedi-Dimanche et Mardi
à 2 heures

Mercredi - Jeudi - Vendredi
26-27-28 Octobre

Goldwyn Follies

TECHNICOLOR en couleur

ET PROGRAMME DOUBLE AVEC

CRIME DOES NOT PAY
NEWS of the DAY - NOUVELLE du JOUR

Admission: Soirée, 25c - Matinée, 20c

A l'avenir, les changements de programme seront les suivants:
SAMEDI, Matinée et Soirée — DIMANCHE, le programme commencera à 7 heures pour se continuer jusqu'à minuit.

Prix du marché

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 17 octobre, 1938 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS—190 à 230 lbs, \$8.50 à \$8.65; prime, \$1; bacon, 180 à 230 lbs, \$8.50 à \$8.65; boucher, 160 à 240 lbs, \$8 à \$8.15; léger, 120 à 160 lbs, \$7.50 à \$7.65; lourd, 240 à 270 lbs, \$8 à \$8.15; truies, \$6.75 à \$7.25; classification abattu, \$11.65.

VEAUX DE LAIT—Choix, \$9 à \$9.50; bon, \$8.50 à \$9; moyen, \$7 à \$8; commun, \$6 à \$7.

VEAUX DE CHAMPS—Bon, \$4 à \$4.25; moyen, \$3.50 à \$3.75; commun, \$3.25 à \$3.50.

MOUTONS—Bon, \$3 à 3.50; commun, \$2 à \$2.50.

AGNEAUX DU PRINTEMPS—Bons, \$7.75; communs, \$5.75; non castrés.

VACHES—Choix, \$4 à \$4.25; bonne, \$3.50 à \$3.75; moyenne, \$3 à \$3.50; commune, \$2.25 à \$2.50; très com., \$1.75 à \$2.

TAURES—Choix, \$4.75 à \$5.00; bonne, \$4 à \$4.50; moyenne, \$3.50 à \$4; commune, \$2.50 à \$3.

TAUREAUX—Choix, \$4 à \$4.25; bon, \$3.25 à \$3.50; moyen, \$3 à \$3.25; commun, \$2.50 à \$2.75.

BOUVILLONS—Choix, \$5.75 à \$6.25; bon, \$5.25 à \$5.50; moyen, \$4.50 à \$5; commun, \$4 à \$4.25; com. léger, \$2.50 à \$3.50.

Semaine finissant le 15 octobre 1938

POULES VIVANTES—A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 14c; coqs, 12c.

VOLAILLES VIVANTES—Poulets à rotir (gris)—A, 6 lbs et plus, 19c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 16c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 14c; D, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 11c.

ROUGES—A, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 15c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 13c; D, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 10c.

N.B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

VEAUX ABATTUS (engraissés au lait)—Bons, 13c; moyens, 11½c; communs, 10c.

DINDES VIVANTES (mères)—A, 19c; B, 18c; C, 16c; coqs, bonne qualité, 15c; lapins vivants, 5 lbs et plus, la lb, 12c; pigeons vivants, le couple, 25c.

POULES ABATTUES (sélectionnées)—Spécial, 5 lbs et plus, 22c; A, 5 lbs et plus, 21c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19c; D, 2 lbs jusqu'à 3 lbs, 18c; E, 1½ lbs jusqu'à 2 lbs, 17c; F, 1¼ lbs jusqu'à 1½ lbs, 16c; G, 1¼ lbs jusqu'à 1½ lbs, 15c.

OEUFs—A, gros, 42c; A, moyens, 40c; B, 29c. poulettes, 29c; C, 22c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

Prix de remise pour beurre et fromage

Montréal et succursale de Québec
Semaine finissant le 10 octobre 1938
BEURRE FRAIS—No 1, pasteurisé, 22½c; No 1, non pasteurisé, 22½c; No 2, 21½c.

FROMAGE—Blanc No 1, 13 9-16c; No 2, 12 9-16c.
Coloré—No 1, 13 11-16c; No 2, 12 11-16c.

Très important.—Aucune commission ou frais d'emmagasinage à déduire de nos prix de remise de beurre et de fromage.

Prix de remise

Succursale de Québec
Semaine finissant le 15 octobre 1938
OEUFs—A, gros, 39c; A, moyens, 37c; A, poulettes, 28c; B, 25c; C, 22c.

VEAUX ABATTUS—Bons, 14c; moyens, 12c.

POULES ABATTUES—A, 5 lbs et plus, 19c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c; C, 5 lbs et plus, 15c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 14c.

POULETS DU PRINTEMPS—B, 5 lbs et plus, 21c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c; C, 5 lbs et plus, 18c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c.

Important.—Dans le but d'être utiles à la classe agricole, nous nous sommes organisés pour recevoir la volaille vivante à Québec; les cultivateurs intéressés pourront donc à l'avenir adresser les consignations directement à cette succursale.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

PORCS ABATTUS—A, Bacon de choix 140 lbs à 170 lbs, 11c; plus prime, \$1; B, bacon, 140 lbs à 170 lbs, 11c; bouchers, 120 lbs à 170 lbs, 10½; légers, 100 lbs à 120 lbs, 10c; lourds, 170 lbs à 200 lbs, 10c.

AGNEAUX ABATTUS—Bons, 13c.

Pierre, Louis Bourgon, David Descent, Edmond Gauthier, Ernest Cullerier, Méa Rozon, Zénon Sauvé, Mmes Elmira Bériault, Théodora Glaude, Eugénie Poirier, A. Prieur, Rollande Charlebois, Edwilda Lauzon, M.-L. Sauvé, Marie Jeanne Flore Vincent, M.-A. Glaude, Rosa Pilon, Marcel et Rachel Lalonde, Blanche Campeau, Jeanne D'Arc Lalonde, A. Poirier, Yvonne Vincent, Lucette Liliane Bourgon, Lucille, Gabrielle Desforges, Isabelle Bourgon, Stella Desforges, Gertrude Cullerier, R. St-Denis, Geneviève Lalonde.

Il y eut chant, musique, déclamation, toutes se retirèrent à une heure assez avancée, emportant le meilleur souvenir de cette réunion.

MARIAGE.— Ces jours derniers, M. le curé Sauvé bénissait le mariage de Mlle Rosa Bériault, fille de M. et Mme Odilon Bériault, à M. Fernand Avon, fils de M. et Mme M. Avon de St-Justine. M. O. Bériault servait de témoin à sa fille et M. M. Avon servait de témoin à son fils.

Après la cérémonie le vin fut servi chez M. Mme Odilon Bériault, ensuite les jeunes époux partirent pour voyage.

FEU MADAME EMILE SAUVE

Mardi, le 4 oct. eurent lieu à l'église paroissiale de St-Téléphore, les funérailles de Mme Emile Sauvé de Montréal.

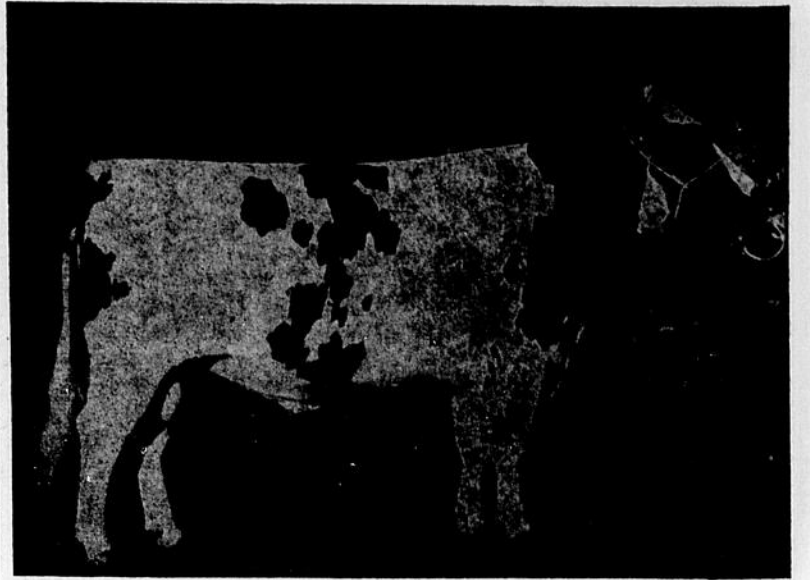
Mme Sauvé décédait dimanche à l'âge de 52 ans après une longue maladie, qui l'achemina tranquillement vers la tombe.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, Emile Sauvé, un fils unique le révérend Père Lucien Sauvé, Jésuite actuellement en mission dans l'Ouest. Ses frères: le révérend Frère Raoul Sauvé, Jésuite, en mission en Chine, M. M. Arthur, Honoré, Victorien.

TRIDIUM

Le révérend Père Octave, de l'ordre des franciscains est venu prêcher un tridium aux tertiales de notre paroisse. Les exercices furent bien servis et d'autres personnes imitèrent leurs devancières et entrèrent dans cette fraternité.

LE GRAND CHAMPION



Ce taureau "BOIS DE LA ROCHE GOLDEN GLOW," propriété de M. Gilbert McMillan de Huntingdon a remporté le premier prix et le championnat de tous les taureaux lors de l'exposition nationale tenue récemment à Columbus, Ohio.

Hemmingford

Mlles Thérèse Montcalm et Lucienne Duranceau et M.M. Duranceau et Gagné de St-Louis de Gonzague chez M. et Mme Dalvida Duranceau et Mlle Georgette Perron dimanche dernier.

M. Louis Lemieux de St-Louis de Gonzague chez sa fille, Mme Dal-

vida Duranceau au cours de cette semaine.

M. et Mme W. Lacasse et Marulce Lacasse à Plattsburg cette semaine.

M. et Mme John Brogan, Mlles Stella Brogan, Maria Stringer et Georgette Perron à Valleyfield dimanche dernier.

Mme W. Castonguay et son fils Bernard à Lachine lundi dernier.



LES REINS

Seuls, les reins peuvent purifier le sang et débarrasser le système des impuretés toxiques qui engendrent les douloureuses et graves affections, comme le rhumatisme et le lumbago. Les reins reviennent vite à leur fonction normale grâce à l'usage du traitement éprouvé par le temps que sont les

Pilules du Dr Chase
Pour les Reins et le Foie

St-Téléphore

Un groupe d'amies se sont réunies pour fêter Mlle Rosa Bériault, à l'occasion de son prochain mariage. De magnifiques cadeaux lui furent présentés comme preuve de notre affection.

Les personnes qui contribuèrent à cette réunion furent: Mmes Louis Pilon, Odilon Bériault, Ephrem Glaude, Samuel Brazeau, Roméo La-

Pourquoi le
'charbon bleu'
EST-IL LE MEILLEUR
ANTHRACITE AU
MONDE ?

Il donne un rendement
meilleur à un plus
bas prix... et cent
mille foyers l'ont prouvé

Plus de cent mille foyers canadiens ne brûlent que du 'charbon bleu'. Voilà une garantie de la qualité du 'charbon bleu'... le charbon qui vous assure le chauffage le plus efficace que l'argent puisse vous procurer. Adoptez le 'charbon bleu' économisez et assurez-vous le confort d'un chauffage propre et efficace, qui a fait du 'charbon bleu', le meilleur anthracite au monde. Commandez dès aujourd'hui.

ROGER BILLETTE, Valleyfield
C. CADIEUX, Valleyfield

'charbon bleu'
LE COMBUSTIBLE QUI ASSURE UN CONFORT DURABLE
SYNTONISEZ à 'L'Auberge de la Bonne Histoire' sur CKAC, tous les
mercredis et dimanches, à 7.30 p.m.

M-m-m-m

Que ce
POISSON
sent bon!

Filets d'églefin masqués

1 tasse de lait

½ tasse de farine

1 cuillerée à soupe de moutarde

2 tasses de vieux fromage canadien râpé

2 cuillerées à soupe de beurre

persil frais, haché.

Préparez une sauce blanche avec le beurre, la farine, la moutarde et le lait; ajoutez le fromage râpé et assaisonnez.

Essuyez les filets avec un linge humide, taillez-les en morceaux individuels, couvrez chaque morceau avec le mélange de fromage, parsemez de persil haché, déposez dans un plat bien beurré, et cuisez 20 minutes dans un four modéré. On peut employer des filets de toute autre sorte de poisson canadien au lieu des filets d'églefin.

VOUS verrez pétiller les yeux des enfants quand vous déposerez sur la table un plat de poisson appétissant. C'est un plat digne d'un roi, un plat délicieux... et il est si économique que vous aurez encore de quoi mettre d'autres douceurs au menu.

Vous avez, durant toute l'année, le choix de plus de 60 sortes comestibles de poissons, de mollusques et de crustacés canadiens... frais, gelés, fumés, séchés, en conserve ou marinés... pour servir aussi souvent que vous voulez de délicieux repas faciles à préparer et dont la variété piquera toujours l'appétit.

MINISTÈRE DES PÊCHERIES, OTTAWA.

Mesdames! DEMANDEZ LA BROCHURE GRATUITE

MINISTÈRE DES PÊCHERIES, OTTAWA. 468

Veillez m'envoyer votre Brochure gratuite intitulée: "100 Délicieuses Recettes de Poisson".

Nom.....

(Ecrire lisiblement, en lettres détachées)

Adresse.....

CW-11F



LE POISSON AU MENU DU JOUR

Bibliothèque de l'école des hautes études commerciales

L'École des Hautes Etudes Commerciales invite nos commerçants, nos industriels, nos financiers, ainsi que le public, à tirer profit des quelques 50,000 volumes et brochures qui forment sa bibliothèque économique, la plus riche du genre au Canada.

Chaque jour la bibliothèque s'enrichit de nouveaux volumes. Au nombre des acquisitions récentes, signalons: "Manuel géographique de politique européenne — Tome I: L'Europe centrale," Jacques Ancel; "En Louisiane," René Cruchet; "Histoire de la civilisation — Tome III: La Chine-Le Japon," Will Durant; "Une méthode uniforme de calcul des prix de revient," Cegos; "L'art de concevoir et réaliser l'annonce et l'affiche," D. Duvillé; "Pour mieux comprendre l'antiquité classique," L. Laurand; "La résurrection de Versailles," Pierre de Nolhac; "Les humanités classiques et l'humanisme chrétien," Robert Maistriau; "La métallurgie et les mines," Léon Guillet; "Les routes aériennes du globe," Walter Pahl; "Napoléon," Eugène Tarié; "Le placement public des travailleurs en Belgique," Victor Martin; "Le Front populaire en France et les égarements du socialisme moderne," Jean Jacoby; "En Normandie," René Herve; "Géographie humaine de la Syrie centrale," Richard Thoumin; "Sous les tentes japonaises," Jean Gabus; "Seule dans l'Asie troublée," Gabrielle Bertrand; "Aux prises avec le Sahara," Henri Lhote; "L'art de gouverner son organisme,

ses penchants, ses facultés," Laurent Viguer; "Le Danemark d'aujourd'hui," publié par le Gouvernement Danois.

On remarque aussi: "Diminishing Returns and Planned Economy," George M. Peterson; "The Balance Sheets of Imperialism," Grover Clark; "The Social Contract," J. W. Gough; "The Development of Dominion Status, 1900-1936," R. M. Dawson; "The History of Milk Prices," R. L. Cohen; "The Great Powers in World Politics," F. H. Simonds et Brooks Emeny; "The Canadian Banking System," James Holladay; "Railways of Thirty Nations," P. H. Middleton; "The Law of Canadian Companies," F. W. Wegenast.

Voici quelques-uns des 900 périodiques que la bibliothèque reçoit chaque mois et dont on catalogue les articles avec soin: "Bulletin Commercial," Bruxelles; "Le Commerce," Paris; "Industrial Canada," Toronto; "The Iron Age," Philadelphie; "Le Mois," Paris; "The Magazine of Wall Street," New-York; "L'Actualité Economique," Montréal; "L'Ovale," Montréal; "L'Organisation," Paris.

On trouve en outre à la bibliothèque un grand nombre d'annuaires, d'encyclopédies et de guides commerciaux.

La bibliothèque est située au numéro 530 est, rue Lagauchetière. Le public y est admis tous les jours de 9 heures du matin à 10 heures du soir. Le samedi: fermeture à 5 heures. L'entrée est libre.

Ste-Philomène

M. l'Abbé Alex. Paiement était de passage à Ste-Martine cette semaine pour assister aux Quarantes-Heures.

M. et Mme Lemieux de Ste-Martine en visite chez leur fils M. Arcade Lemieux.

M. et Mme Desrosiers, M. et Mme Aimé Brosseau de St-Urbain, M. et Mme Armand Dubuc de St-Isidore en visite chez M. Léandre Tisseur, dimanche dernier.

Mme Bruno Giroux assistait à l'assemblée des fermières à Ste-Martine mercredi dernier.

M. et Mme Forconio Loïselle et leur fils Gérald de Montréal en visite chez Mme Lionel Loïselle.

Mlles Valentine et Madeleine Pitre de St-Isidore en visite chez M. Arthur Desparois.

Mme Arthur Desgens de Valleyfield en promenade chez ses frères, Messrs. Honorius et Jos. Arthur Loïselle.

Mme Joseph Giroux, Mme Albert Gendron de Châteauguay, Mme Lucien Reid, Mme Raymond de Ste-Martine chez Mme Joseph Legault.

vendredi dernier.

Mlle Anne-Marie Reid, Mlle Céline Bannon étaient de passage à Ste-Martine chez M. Lucien Reid ces jours derniers.

M. et Mme Yvon Bazinet de St-Isidore en visite chez M. Wilfrid Bourcier.

Mlles Denise Primeau et Lucille Sansoucy en promenade à Montréal en fin de semaine.

Messieurs Paul-mile Prud'homme, Hector et Edgar Leroux, Louis Primeau, Roger Laberge, Mario et Raymond Dubuc, Denis et Remi Desgens, Mlles Jeanne Demers, Yolande et Laurentia Leroux, Simone et Diana Laberge de passage à St-Remi chez M. Philippe Robidoux mardi dernier.

Mme Oscar Longtin de St-Isidore en visite chez Mme Ovide Desgens ces jours-ci.

M. Rosario Desgens, chauffeur d'un camion du gouvernement, a failli être brûlé vif, lorsque le feu pris à ses vêtements imbibés de gaz, qu'il avait échappé sur lui par mégarde. Heureusement des compagnons de travail lui ont porté secours à temps.

M. et Mme Jean-Baptiste Prud'homme de passage à Lacolle dimanche.

Mme Sauvé de Valleyfield en promenade chez sa mère, Mme Alexandre Reid.

D'Arcy Thibert, enfant d'Emile Thibert, a été transporté d'urgence à l'hôpital Ste-Jeanne D'Arc, pour subir une opération pour l'appendicite. Son état s'améliore.

M. et Mme Jos. Armand Prud'homme étaient de passage à St-Lin ces jours-ci.

Mlle Adèle Bannon était l'invitée de Mme Lucien Reid de Ste-Martine cette semaine.

Frère Cécyle, (Capucin) de Magog, visitait des parents et amis de Ste-Philomène dernièrement.

Mlles Lucille et Madeleine Hébert de St-Urbain en visite chez Mme P. Hébert dimanche.

M. Hervé Vallée a été nommé conseiller en remplaçant M. Lucien Vallée, décédé dernièrement.

REUNION DES ANCIENS ELEVES DU COLLEGE COMMERCIAL, ST-REMI

A St-Remi, dimanche le 27 octobre après-midi, aura lieu au Collège de St-Remi une réunion des anciens élèves et professeurs:

PROGRAMME

- 1.30 p.m. Départ de Montréal. Gare Bonaventure: Train Spécial.
- 3.00 p.m. Arrivée au Collège, Bienvenue. Réunion.
- 5.30 p.m. Banquet. Concert Boucane.
- 10.00 p.m. Départ.

St-Anicet

Messieurs William et Norman Finigan, de Montréal passent la semaine à la point Sylvestre.

M. Roland Dupuis, de Montréal est en visite chez son oncle, M. Roméo-Dupuis.

M. Karr Connell de Troy, N.Y. était en visite chez M. J. E. Quenneville en fin de semaine.

M. Adolphe Uparé est décédé lundi à l'âge de 89 ans.

M. et Mme Henri Lefebvre et Mlle Germaine Lefebvre d'Ottawa, de même que Mlle Claire Lefebvre et M. Léon Lefebvre de Montréal sont à leur camp durant la saison de chasse.

La chronique du Club Nautique de Valleyfield

Atlantic City aide au développement du sport nautique

Atlantic City construira prochainement un bassin de \$500,000 pour accommoder les yachts de plaisance. Cette ville recevra l'aide des gouvernements fédéraux et provinciaux pour la construction de cette amélioration trouvée absolument nécessaire par la Chambre de Commerce du New Jersey, le Club Nautique d'Atlantic City et la nouvelle commission pour l'amélioration de

la ville. Les travaux pour la construction de ce bassin qui pourra accommoder plus de 250 yachts de plaisance seront faits avec l'argent des travaux de chômage.

A Valleyfield le Club Nautique n'entend pas dépenser \$500,000. D'ailleurs où trouverait-on ce montant? Et il y a différence entre Valleyfield et Atlantic City.

Une expérience de \$250,000.00

Monsieur Anthony H. G. Fokker, fameux constructeur d'aéroplanes, s'est fait construire un yacht de plaisance de 110 pieds de longueur au prix de \$250,000. Ce yacht porte le nom de Q.E.D., ce qui est l'abréviation des mots "Quod Est Demonstrandum," signifiant ce qui devait être démontré. Cette embarcation est construite d'après des idées entièrement nouvelles et d'après des plans pratiquement non adoptés

dans la construction maritime. M. Fokker a appliqué à son yacht des principes qu'il se sert dans la construction de ses aéroplanes. Le constructeur n'entend pas créer une innovation avec son Q.E.D. mais les essais préliminaires ont prouvé que plusieurs principes employés dans la construction des yachts, sont aujourd'hui démodés. Le Q.E.D. est ni plus ni moins qu'un laboratoire flottant.

Etudions quelques règlements concernant les régates

Qu'entend-t-on par des régates sanctionnées? Souvent l'on entend parler qu'à tel endroit les régates seront sanctionnées. L'on ne comprend pas bien souvent la signification de cette expression, Voici:

Des régates sanctionnées sont autorisées par la "National Outboard Racing Commission" et en suivant les lois et règlements qui régissent cet événement nautique cela permet

(Suite à la page 11)

Nous Recommandons

LE POÊLE COMBINÉ

Gurney

• au bois et à l'électricité •

CHAUD EN HIVER!

FRAIS EN ÉTÉ!



Le premier pas vers le confort d'une cuisine moderne est, sans contredit, l'achat d'un poêle électrique. L'aspect de votre cuisine y gagnera beaucoup et son usage vous convaincra qu'il n'y a rien de comparable à la cuisine à l'électricité. Employez l'électricité dans toutes ses possibilités—c'est l'aide à la ménagère par excellence.

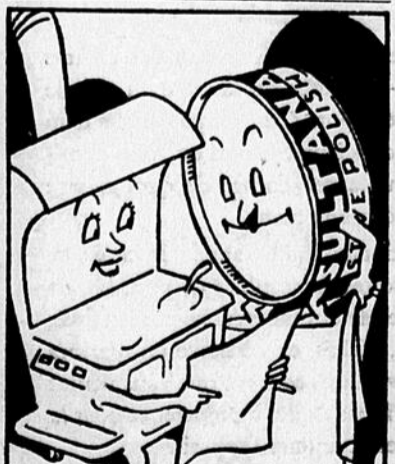
Termes de paiement faciles si désirés.

Ces poêles combinés résolvent le problème des ménagères qui désirent cuire à l'électricité mais qui, d'autre part, ont besoin d'un poêle qui chauffe toute la cuisine, durant la saison froide.

Le poêle Gurney est un poêle électrique tout à fait moderne... il est muni aussi d'un compartiment spécialement aménagé pour brûler du charbon ou du bois. Ce qui permet dans les temps froids de réchauffer la cuisine tout comme le ferait une fournaise.

Voyez les magnifiques poêles Gurney à notre bureau local.

THE
Shawinigan
WATER & POWER COMPANY



"J'exhalerai sans cesse
Mon chant reconnaissant
A Sultana qui m'a rend
Ma première jeunesse." 50r

MINE A POÊLE SULTANA
Liquide ou Pâte

Assemblée du parti de l'Unité Nationale à Valleyfield

Dimanche après-midi, une foule considérable est venue assister à la grande assemblée du Parti de l'Unité Nationale pour entendre le chef national, M. Adrien Arcand, qui n'était pas venu en cette ville depuis près de cinq mois. La salle de l'hôtel de ville était bondée et des hauts-parleurs permettaient à de nombreuses personnes d'entendre, à l'extérieur.

M. Arcand dénonça le communisme international, qui a de fortes racines dans de nombreux districts du Canada, qui a même ses agitateurs à Valleyfield. Il expliqua l'origine, le but, les moyens d'action, les projets immédiats de cette conspiration internationale au Canada, le danger grandissant qui résulte du redoublement d'intensité communiste dans toute l'Amérique du Nord, stimulé par les pertes européennes que Moscou veut compenser sur notre continent. Même si le communisme est moins visible chez nous, dit M. Arcand, il n'en est pas moins réel. Si les autres provinces tombaient dans les griffes de l'Internationale Communiste, Québec n'en serait ensuite qu'une proie plus facile; de même les autres provinces seraient plus vulnérables si Québec tombait. Le danger, ce n'est pas tant ce qui porte officiellement le nom communiste que l'état d'esprit matérialiste, l'acceptation inconsciente de la théorie marxiste chez un très grand nombre. On rencontre souvent des personnes qui se disent anticommunistes mais qui, lorsqu'elles sont questionnées sur leur conception de la vie et de l'organisation politique et économique de la société, donnent des réponses purement marxistes. C'est dire que, comme d'innombrables personnes de

bonne foi en Espagne ou en France, elles se lanceront aveuglément derrière n'importe quel mouvement communiste déguisé, à nom hypocrite, qui leur présentera les formules répondant à l'état d'esprit.

Le chef de l'Unité Nationale se plaignit que si la radio est permise pour les communistes et les socialistes en différents endroits du pays, si elle est accordée à n'importe quelle faction politique, elle est refusée à l'Unité Nationale, dont on craint les progrès trop rapides dans tout le Canada.

PROGRAMME DU PARTI

M. Adrien Arcand exposa le programme positif de l'Unité Nationale, résumé dans son axiome "Le Canada aux Canadiens." Proclamation de la citoyenneté canadienne, établissement d'un Parlement corporatiste, contrôle de la vie économique par ceux qui y participent, unionnisme obligatoire pour travailleurs et patrons de toutes catégories, primauté du bien commun sur l'intérêt particulier, travail obligatoire pour les citoyens en état de travailler, réforme de la finance et du crédit, gouvernement d'autorité forte, droit de vote obligatoire, écrasement rapide de toute subversivité et des causes artificielles de désunion nationale, extirpation du parasitisme et des abus d'un capitalisme déformé, abolition du système d'assistance au beurre dans l'administration publique, furent les principales réformes qu'il développa. M. Arcand annonça au milieu d'applaudissements les progrès rapides de l'Unité Nationale dans l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, le Nouveau-Brunswick, etc., où il ira rendre visite aux sections enthousiastes de ces provinces.

LA SURVIVANCE DES JEUNES

Etes-vous abonné à ce petit journal unique au Canada? Vos enfants le sont-ils? Sinon, ne manquez pas au moins le numéro d'octobre.

Tout renouvelé, tout embelli, il vous présente de la matière inédite, précieuses, et spéciale aux enfants. Voyez plutôt:

1. — M. Omer Héroux, rédacteur en chef du "Devoir": un article spécial à "La Survivance des Jeunes."

2. — Jean Baptiste Boulanger, jeune auteur et rédacteur du "Petit Jour", sujet: Heureux qui comme Ulysse... (fin du récit de son voyage en Europe).

3. — Mme Marie Lejeune, Paris, correspondante de plusieurs publications suisses, belges et nord-africaines pour la "page enfantine": sujet "La Chasse du Baron Arthur" (conte de son pays natal et hommage à ses petits cousins du Canada).

4. — Le Père Jean Lavole, rédacteur de "La Survivance" et Président général de l'Avant-Garde: sujet "L'Avant-Garde réorganisée" où il parlera des armoiries et du drapeau que vient de se donner "L'Avant-Garde."

5. — Gérard LeMoyné, article de fond "Tes pères et mères honoreras."

Puis de la correspondance des récits, des photos, des comiques et bien d'autre chose encore.....

Retenez votre numéro d'octobre immédiatement.

Prix de ce numéro: UN SOU. "La Survivance des Jeunes" Edmonton, Alberta.

L'assemblée était présidée par M. Gérard Lanctôt, qui fit un magnifique discours, de même que l'un des jeunes orateurs de sa région. M. Marius Gatién, organisateur provincial, qui accompagnait le chef national, expliqua le système des "bons de la victoire nationaliste" inauguré par le parti de l'Unité Nationale.

La chronique du Club Nautique...

(Suite de la page 10)

de garantir aux concurrents que les records accomplis au cours de ces courses sont officiels et reconnus par l'association. C'est une protection pour les concurrents comme pour le club qui a charge de l'organisation des régates. C'est une assurance que l'administration de tous les détails seront strictement observés et que tous les concurrents seront traités avec justice. En participant à des régates sanctionnées,

Pourquoi un chalet pour le Club Nautique

L'on nous pose souvent cette question! Répondons.

Disons tout d'abord que dans une ville le chalet du club nautique est toujours l'endroit le plus chic de cette ville. Le chalet permet de remettre les canots, motogodilles des membres. Le chalet sert aux membres comme club, lieu de réunion pour la discussion des choses nautiques, organisation de régates, etc. Le chalet du club nautique permet de recevoir les étrangers qui arrivent en yacht et le gardien du chalet peut assurer à ces visiteurs que leur embarcation sera en lieu sûr pendant leur séjour au milieu de nous. Le chalet du club nautique attire toujours chaque année des centaines de visiteurs qui auparavant ne visitaient pas la ville qui ne possédait pas de chalet. Dans le chalet d'un club nautique l'on pourra trouver tout ce qui est nécessaire pour l'accommodation des visiteurs l'on pourra fournir tous les renseignements concernant les routes sur les lacs, rivières, fleuves, etc. Au chalet l'on pourra fournir des guides pour la pêche. Les automobiles peuvent facilement avoir accès au chalet afin de diriger les visiteurs vers les divers hôtels, les différentes maisons de

les propriétaires de yachts sont certains que les régates seront faites telles qu'elles doivent être faites... telles que furent celles de Valleyfield en août dernier et qui valut au Club Nautique de Valleyfield le compliment suivant: "Les Régates de Valleyfield furent les plus belles auxquelles j'assistai et ce depuis plus de dix ans. J'ai cependant assisté aux Régates de Toronto, Boston, North Hatley, etc., et je préfère celles de Valleyfield."

commerce de cette ville. Partout où furent construits des chalets pour les clubs nautiques de la ville. Voila augmenter le nombre de visiteurs, chose qui amène un certain revenu. Durant le temps des régates, le Club Nautique peut facilement accommoder ses visiteurs ce qui est beaucoup dire car l'on reconnaît maintenant à Valleyfield, que les régates sont aujourd'hui une source de revenu.

Il est tout probable que très prochainement l'on pourra annoncer le commencement des travaux de construction du chalet du Club Nautique de Valleyfield. Notre ville pourra donc rivaliser avec toutes les villes de la province, puisqu'elle possèdera tout d'abord des beautés naturelles que l'on ne peut trouver ailleurs. Les organisateurs font tout en leur pouvoir pour promouvoir les intérêts de Salaberry de Valleyfield. Plusieurs de nos organisations ont pu faire un travail des plus effectifs grâce aux octrois obtenus par le député provincial, M. Delpha Sauvé. Le Club Nautique de Valleyfield lui doit beaucoup pour son aide aux dernières régates et ses membres sont certains de son concours le plus entier pour continuer la tâche entreprise.

Le Club Nautique de Valleyfield.

Avis

Le comité exécutif du Syndicat National Catholique du Textile de Valleyfield Inc. avise tous ses membres qu'une assemblée régulière aura lieu lundi le 24 octobre et que trois billets réservés pour la joute de Hockey Boston-Valleyfield seront tirés au sort par les membres en règle qui assisteront à cette assemblée.

Faites-vous un devoir de vous rendre et apportez vos livrets.

Le comité

Funérailles de M. Aldéo Bougie à

(Suite de la page 8)

Bouquets spirituels: Religieuses et élèves de l'école Baril, Montréal, Mlle Laurette Boyer et les élèves de l'école No 6, les élèves de 7e année du Pensionnat Mont-Royal, Mlle Denise Rivet, les élèves de 3e année de l'école Baril, les élèves de l'école Ste-Jeanne d'Arc, 6e et 5e années, M. et Mme René Forget, les religieuses et les élèves du couvent St-Louis de Gonzague, les institutrices de l'école Baril, la famille Rodrigue Montpetit.

Sympathie: M. et Mme Georges Lussier, famille Elzéar Vinet, famille Jos. Boyer, St-Timothée, Mlle Flore-

Aimée Marchand, M. Louis Giroux, famille Omer Léger, M. et Mme Adrien Péladeau, M. Maurice Legault, famille Adélar Vaudrin, Mlles Léonie et Emma Roy, M. et Mme Moïse St-Onge, M. Rosaire Vinet, Dr et Mme Emile Brosseau, MM. Louis de Gonzague et Edouard Laberge, M. et Mme Edouard Simard, famille Arthur Deschamps, M. et Mme Lauri Maheu, Mlle Lucienne Bougie, M. et Mme Paul Viau, conseil municipal de St-Louis de Gonzague, Mlles Rose et Germaine Moineau, famille Edgar Barrette, M. Delpha Sauvé, M.P.P., M. et Mme Esdras Archambault, famille Philorum Picard, M. et Mme Paul Leduc, Mlle Denise Brissette, M. et Mme John Loiselle, M. et Mme Alexis St-Onge, Notaire et Mme Hector Crête, famille Jos St-Denis, M. et Mme Ovila Giroux, M. Georges Bertrand, M. René Bertrand, Mlle Béatrice Leduc, M. et Mme A. Longtin, Mlle Françoise Pelletier, famille Elzéar Roy, Mlle Thérèse Montcalm, M. et Mme A. P. Oulmet, directeur du Service des Incendies de Montréal, Mlle Jeannette Maheu, M. et Mme Isaïe Laberge, familles J. Sauvé et R. Paquette, famille Orphir Beauchamp, M. et Mme René Furgon, M. et Mme Oscar Lefebvre, M. et Mme Alban Mainville, famille Omer Laberge, M. et Mme Zénon Billette, famille Hector Boyer, famille Domina Daoust, Mlle Véronique Turcot, M. et Mme Oliva Girouard, M. et Mme Arthur Lemieux, famille Omer Montpetit, M. et Mme Georges Dubeau, Mlle Adrienne Girard, M. et Mme Arthur Trudeau, Mlle Gaby Sénécal, famille Elzéar Lalonde, M. et Mme William Durbin, M. et Mme Wilfrid Vaillancourt, Cercle des Fermières, St-Louis de Gonzague, Mlle Jeanne Poirier, famille Omer Forget, M. et Mme René Haineault, Mme Ma-

thilde Laurin, Mlle Laure Lefebvre, Mlle Irène Beaudoin, Mlle Aurore Labelle, famille Isaïe Roy, M. et Mme Eugène Néron, famille Eugène Brunet, Mlles Madeleine et Pierrette Lemieux de Montmagny, famille Raoul Daoust, Ile Perrot, Me

Gontran Saintonge, famille J. A. Z. Ste-Marie, St-Urbain, M. Paul-Emile Lalonde du Séminaire de Valleyfield, M. et Mme Roméo Martineau, Les Trois-Rivières, Québec, Révérend Frère Louis Croteau, c.s.v. école normale Rigaud.

LE TÉLÉPHONE SERT DANS LA FAMILLE LEBON



"Le boucher, Le boulanger, La couturière, La coiffeuse, L'épicier, Le pharmacien, Le médecin, . . . et les amis!"

Mme. Lebon est simplement à énumérer les personnes qu'elle atteint par téléphone — d'aucunes, chaque jour — s'épargnant ainsi des retards interminables, plusieurs courses souvent inutiles et pénibles. Le téléphone fait tellement partie de la routine quotidienne que son importance échappe à plus d'un — jusqu'à ce que, comme Mme. Lebon, vous vous donniez la peine de recenser ce qu'il accomplit pour vous.



Le tarif du service téléphonique domiciliaire est remarquablement bas — à peine quelques sous par jour. Vous ne pouvez vraiment pas vous passer du téléphone.

Ne faites pas des expériences avec les RHUMES DES ENFANTS

... Soignez tout rhume par ce moyen EPROUVE

Si votre enfant vous arrive avec un rhume, vous ne pouvez vous permettre de courir des risques inutiles. Employez le traitement dont l'efficacité a été doublement prouvée.

Voici ce qu'il faut faire. Il est préférable de garder le petit malade au lit et de lui faire prendre le plus de repos possible. Veillez à ne lui donner qu'une nourriture légère, à lui faire absorber de l'eau en quantité, et à maintenir la régularité des fonctions d'élimination. Et employez sans tarder votre Vicks VapoRub, en lequel vous pouvez avoir toute confiance.

L'efficacité du VapoRub a été prouvée par l'emploi journalier dans plus de familles qu'aucun autre médicament en son genre — et démontrée de plus par les plus vastes essais cliniques des rhumes qui aient jamais été pratiqués. (Voir détails complets dans chaque paquet de VapoRub.) Vicks seul peut vous donner des preuves comme celles-ci.

Le Vicks VapoRub est un traitement externe et direct. Pas de drogues à avaler — pas de risque de déranger l'estomac. Vous en frictionnez simplement la gorge, la poitrine, et le dos. Puis, mettez-en une couche épaisse sur la poitrine, et recouvrez avec un morceau d'étoffe de laine chauffée.

Avant même que vous ayez fini de frictionner, le VapoRub se met à agir directement à travers la peau, comme un cataplasme. En même temps, ses vapeurs médicamenteuses pénètrent directement dans les voies respiratoires irritées, à chaque respiration.

Cette double action a pour effet de détacher les mucosités — de soulager l'irritation et la toux — et d'aider à dissiper la congestion locale. Et longtemps après que le petit malade sera tombé dans un sommeil réparateur, le VapoRub continuera à lui apporter du soulagement. Bien souvent, au réveil, le pire du rhume est passé.

VICKS VAPORUB
BLANC-NE TACHE PLUS

NOTRE FAVORI NATIONAL



GIN
MELCHERS
CROIX D'OR

10 oz. 85¢
 26 oz. \$1.90
 40 oz. \$2.65

London Club
 Dry Gin

Produits de
 MELCHERS DISTILLERIES LIMITED
 Montréal et Burlington
 Distillateurs depuis 1899

Three Castles
 Extra Special
 Liqueur Whisky

St-Chrysostôme

Epluchette de blé-d'inde.—

Le 29 septembre avait lieu une épluchette de blé-d'inde chez M. et Mme Arthur Bourdeau. Étaient présents: Mme A. Bourdeau, M. Eximer Bourdeau et un groupe d'amis du village, MM. et Mmes Edgar Boucher, Wilfril Lefort, René Dallaire, Joseph Meunier, Aimé Provost, Arnel Rouleau, MM. Cyprien et Edouard Bourdeau, Wilfrid Rochefort, Mlle Edna Beaudin, M. René Bigras, Mlle Gertrude Lefort, M. Rodolphe Bourdeau, Mlle Jeanne Rochefort, M. Roma Dallaire, Mlle Thérèse Rochefort, M. Roger Lefort.

Madame Bourdeau servit à ses invités un succulent réveillon après quoi il y eut chant, musique et danse. Tous se séparèrent emportant un bon souvenir de cette soirée.

Levez - Vous plein d'entrain

Soyez plein de vie — Plus de matins fatigués, lourds et mornes.

Maintenez votre foie en bon état et vous vous sentirez bien tous les matins, plein d'entrain, pour votre journée. Lorsque vous sentez mal, en vous levant, c'est que votre foie fonctionne pas normalement. Surveillez donc le fonctionnement de votre foie, car vous empoisonnez graduellement votre système. Voyez-y avant qu'il ne soit trop tard. Seules les bonnes petites PILULES PODOPHEN pour le foie ont le pouvoir d'assurer le libre fonctionnement de la bile et d'enrayer la constipation, en vous rendant la joie de vivre. Les PILULES PODOPHEN sont inoffensives même pour les enfants. Argent remboursé sinon satisfait. Les PILULES PODOPHEN sont en vente dans toutes les pharmacies, à 25 sous la boîte.

THEATRE A LAMO

Châteauguay Bassin

Film Français

Dimanche 23 octobre
 "L'appel de la vie"

- avec -

VICTOR FRANCO

Aussi les 22 et 23 octobre
 "Breaking the Ice"

- avec -

BOBBY BREEN et IRENE DARE, 5 ans

Semaine Prochaine

"C'était le bon temps" et "Carefree"

Mondanités.—

M. Lionel Demers de passage à Hemmingford la semaine dernière. M. et Mme Raymond Primeau de Montréal chez M. Octave Primeau. M. et Mme Véra Lemieux de St-Antoine Abbé chez M. Pierre Bariteau dernièrement.

MM. François et Georges Beaudin, Roland et Robert Bourdeau du Collège de Beauharnois étaient dans leur famille dernièrement.

Mlle Blanche Parent passe quelque temps chez sa tante Mme Laurier de Montcalm.

M. et Mme Alexandre Payant, Mlles Annette et Thérèse Payant ont rendu visite à M. Martial Payant du Collège St-Laurent et à M. Hercule Payant de Ste-Geneviève.

M. Raï Payant est de retour chez lui après avoir passé quelque temps à Montréal.

M. Camille Dallaire de St-Antoine Abbé était de passage dans cette localité dernièrement.

M. et Mme Alphonse Dagenais et leurs enfants de Ste-Martine chez MM. Zénophile Primeau et Alphonse Dagenais.

Mlle Yvette Laberge et M. Louis Laberge de St-Urbain, Mlle Mercedes Bourdeau de Beauharnois en visite chez M. Philias Bourdeau dimanche dernier.

La Société des Concerts

La Société des Concerts actuellement en organisation sous la direction de M. Richard Keating de la Columbia Broadcasting System a tenu jeudi soir dernier au Château Salaberry sa première assemblée pour déterminer les grandes lignes d'un programme qui serait donné au cours de l'hiver et du printemps.

Une assemblée sera tenue le 13 novembre à la salle des Chevaliers de Colomb et il est tout probable que l'on choisira alors les artistes ainsi que le bureau de direction de la Société des Concerts.

Cette Société des Concerts, une division de la Columbia Broadcasting System, fait connaître tous les artistes d'une renommée internationale dans plus de 402 villes du Canada et des Etats-Unis.

L'an dernier, les mélomanes de Sherbrooke eurent l'avantage d'assister au Concert donné par Mischa Elman, violoniste; Robert Casadesus, pianiste de Natalie Bodanya, soprano du Metropolitan Opéra.

Shawinigan Falls reçut Rosa Bampton, soprano du Metropolitan Opera; Toscha Seidel, violoniste et Emile Baume, pianiste. Trois-Rivières reçut également Nino Martini, ténor du Metropolitan; Anna Kaskas, contralto du Metropolitan Opéra; Mildred Dilling, harpiste et Marcel Hubert dans un récital ainsi que Kneisel, violoniste, Alden, pianiste et Turner dans un trio.

Les villes qui désirent participer, cette année, à cette Société des Concerts sont St-Jean, St-Hyacinthe, Noranda, Joliette et Granby. Il n'est donc pas surprenant que Valleyfield ait sa part des concerts donnés par des artistes du Metropolitan Opera et du vaste réseau Columbia Broadcasting System.

LA CLINIQUE DENTAIRE

Lors de la réunion de la Clinique Dentaire qui eut lieu récemment à l'Hôtel Mont-Royal sous les auspices du "Montreal Dental Club," MM. les docteurs D.-S. McCabe, président du Collège des Chirurgiens Dentistes de la province, Aberdeen McCabe, J.-E. Caza, W.-S. McLaren, H.-E. Purcell ont assisté aux conférences présentées par des dentistes étrangers qui ont fait leur marque dans les universités et dans les cliniques.

Elections au Syndicat d'Initiatives

Le Syndicat d'Initiatives Touristiques de Valleyfield a choisi pour la prochaine année des officiers qui continueront le travail ébauché au cours de la première année de son existence.

M. Lionel Perron a été réélu président; M. Aimé Laurion, secrétaire-trésorier, et MM. J.-A. Larin, Delpha Sauvé, M.P.P., Docteur Aimé Leduc, docteur Armand Clairmont, Rodrigue Leduc, Joseph Primeau et Gerry Philbin, directeurs.

On a discuté au cours de l'assemblée de l'opportunité de doter Valleyfield d'un meilleur service d'hôtellerie et de restaurant pour donner au visiteur le maximum de confort durant son séjour dans notre ville.

Le Syndicat prendra sous peu d'autres mesures pour assurer à Valleyfield le maximum de publicité.

ENCAN PUBLIC

LUNDI, 24 OCTOBRE
 à 11 h. 30 précis,
 à la résidence de
 M. DAMASE LEDUC,

environ 5 milles au nord de Huntingdon, le chemin Curran, sur la ferme de Mike Curran,

Chevaux, vaches, cochons, poules, machineries de toutes sortes, foin et grain, patates, pommes, nouveau séparateur, autres ustensiles laitiers, meubles de maison, etc.

Conditions: Comptant.

Cause de l'encan, départ de sur la ferme.

F. J. DONNELLY,

MARIAGE

Dupuy-Goyette—A Ste-Martine, le 15 octobre, 1938, Cécile Goyette, fille de M. et Mme Alfred Goyette de Ste-Martine, à Jules Dupuy de Huntingdon, fils de M. et Mme Joseph Dupuy de Montréal.

Les canadiens le préfèrent

THE "SALADA"

St-Urbain

M. et Mme J. Rose, M. et Mme Raoul Vinet, Mme Sabourin, Mlle M.-B. Sabourin, Mlles Lucienne et Emilienne Marcil, M. F. Trudeau rendaient visite à M. et Mme Dalma Trudeau de Saint-Gabriel de Brandon, dimanche dernier.

Mlle Jeannine Ste-Marie, M. Zénophile Ste-Marie visitaient Québec ces jours derniers.

M. Hector Martin de Montréal en fin de semaine chez M. Adrien Ste-Marie.

M. Lucien Primeau, gardien à la prison de Bordeaux, passe quelques temps chez Mme Albert Jodoin.

Mme Ovide Côté, Mlle Thérèse Côté chez Mme Lafortune de Montréal ces jour derniers.

M. et Mme Lachapelle de Saint-Remi en fin de semaine chez M. et Mme Chouinard.

Mlle Vincent passe quelques temps chez M. Philorum Vincent.

M. Poblac Bourdeau de St-Urbain habite Montréal pour l'hiver.

M. et Mme Léo Lozure visitaient M. et Mme Beaudin de Saint-Jean Chrysostôme.

Mlle Thérèse Legault, M. M. Legault des Cèdres rendaient visite au Mlles Seguin dimanche.

Mme Israël Dion passe une huitaine à Montréal chez Mme Zotique Poupart.

M. et Mme Léo Vary de Montréal en fin de semaine chez M. Antonio Mallette.

TRANSACTION

M. et Mme Emile Bouthillier et leur famille, fermiers sur la ferme de M. Albert Jodoin, ont quitté définitivement St-Urbain pour habiter Lacolle. M. Isidore Lazure de St-Isidore le remplace.

Carnet Mondain

M. et Mme Delphis Gagné, étaient à Pointe-Claire dimanche dernier, les invités de M. Roméo Lalonde.

La Cie. J. O. Clermont Ltée.

Madame J.-O. CLERMONT, présidente de la CIE J.-O. CLERMONT LTEE, désire annoncer à sa nombreuse clientèle et à ses amis, qu'elle restera propriétaire de son commerce.

La compagnie continuera, comme par le passé, avec la coopération de son personnel intéressé et compétent, de servir le public et s'efforcera de donner un service courtois, avec satisfaction garantie et des prix appropriés, à tous ses nombreux clients.

OUVERTURE DU HOCKEY

A
L'ARENA DE VALLEYFIELD
MARDI, le 25 OCTOBRE
 à 8.15 p.m.

Première joute sur la glace artificielle

LE CANADIEN de la Ligue Nationale

- vs -

LE NEW-HAVEN de la Ligue Canadienne-Américaine

Prix d'admission: Sièges réservés, 75c
 Admission générale, 50c

Les billets de saison ne seront pas valables pour cette joute mais les détenteurs de ces billets auront la préférence pour le choix des sièges en appelant avant lundi.

TELEPHONEZ A 44-J